

Garant

GREEN PLUS KAPSELGEHÖRSCHUTZ MIT STAHLBÜGEL ODER FALTBAR

097772, 097774

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu |
Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania |
Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning | Návod na použitie |
Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató



de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

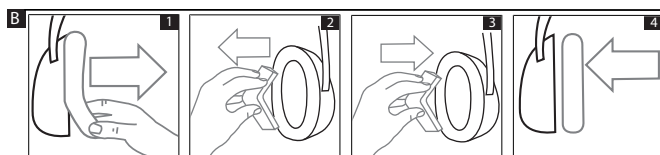
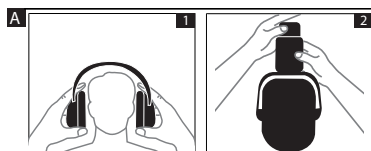
sk

sl

es

cs

hu



097772

Frequency	Mean attenuation	Standard deviation	Assumed protection value
125 Hz	19.2 dB	2.6 dB	16.6 dB
250 Hz	21.8 dB	2.2 dB	19.6 dB
500 Hz	32.7 dB	2.7 dB	29.9 dB
1000 Hz	40.2 dB	2.9 dB	37.3 dB
2000 Hz	38.5 dB	3.0 dB	35.5 dB
4000 Hz	38.0 dB	3.1 dB	34.9 dB
8000 Hz	40.6 dB	3.3 dB	37.2 dB

SNR = 33 dB, L = 23 dB, M = 31 dB, H = 36 dB

097774

Frequency	Mean attenuation	Standard deviation	Assumed protection value
125 Hz	18.8 dB	3.7 dB	15.2 dB
250 Hz	20.8 dB	2.1 dB	18.7 dB
500 Hz	30.1 dB	2.5 dB	27.6 dB
1000 Hz	35.4 dB	2.5 dB	32.9 dB
2000 Hz	37.4 dB	2.9 dB	34.5 dB
4000 Hz	42.4 dB	3.1 dB	39.3 dB
8000 Hz	40.5 dB	3.5 dB	36.9 dB

SNR = 32 dB, L = 22 dB, M = 29 dB, H = 36 dB

GARANT Green Plus Kapselgehörschutz mit Stahlbügel oder faltbar

1. Allgemeine Hinweise



Nutzungsinformation lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Legende

Frequency	Frequenz
Mean attenuation	Mittelwert Schalldämmung
Standard deviation	Standardabweichung
Assumed protection value	Angenommener Schutzwert
SNR	Dämmwert Produkt
L	Dämmwert tieffrequente Geräusche
M	Dämmwert mittelfrequente Geräusche
H	Dämmwert hochfrequente Geräusche

3. Produktbeschreibung

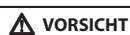
Green Plus Kapselgehörschutz mit austauschbaren Dämpfungspolstern und Dichtungsringen. Justierbare Bügel. Trageweise: Bügel am Kopf positioniert

	097772	097774
Größe	klein, mittel, groß	klein, mittel, groß
Kopfbügel	Edelstahl	POM
Schale und Ring	ABS	ABS
Kissenmaterial	PVC + Schaum	PVC + Schaum
Gewicht	257,5 g	245 g

Ohrenschrützer, die der Norm EN 352-1 entsprechen, sind in 'mittlerer Größe', 'kleiner Größe' oder 'großer Größe' erhältlich. Ohrenschrützer in 'mittlerer Größe' passen den meisten Nutzern. Ohrenschrützer in 'kleiner Größe' oder 'großer Größe' sind für Nutzer konzipiert, für die Ohrenschrützer in 'mittlerer Größe' nicht geeignet sind.

4. Sicherheit

4.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



VORSICHT

Verringerte Schutzwirkung

Verringerte Schutzwirkung durch Einsatz von veraltetem, beschädigtem oder verschmutztem sowie falsch gelagertem Gehörschutz.

- » Kapselgehörschrützer und Dichtungsringe können mit dem Gebrauch verschleiben und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden.
- » Veralteten, beschädigten oder stark verschmutzten Gehörschutz nicht mehr verwenden.



VORSICHT

Überprotektion durch Gehörschutz

Wahrnehmung von Warnsignalen, Sprachverständigung und das Erkennen von informationshaltigen Arbeitsgeräuschen kann unnötig erschwert werden.

- » Beim Tragen von Gehörschutz besonders auf Arbeitsumgebung achten.
- » Schalldämmwert des Gehörschrützes nicht höher als zur Vermeidung eines Gehörschädigungsrisikos nötig ist wählen.

4.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Zur Verwendung, wenn Gehörschutzstöpsel Unverträglichkeiten auslöst oder häufiges Auf- und Absetzen des Gehörschrützes erforderlich ist. Optimale Schutzwirkung nur bei Erreichen eines am Ohr des Trägers wirksamen Restschallpegels von 70 dB bis 80 dB. Abzug der Standardabweichung vom Mittelwert der Schalldämmung ergibt angenommene Schutzwirkung des betrachteten Gehörschrützes. Gehörschutzkapseln werden gemäß den Anweisungen des Herstellers angepasst, eingestellt und gewartet. Gehörschutzkapseln werden in lauter Umgebung stets getragen. Gehörschutzkapseln werden regelmäßig auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft.

4.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Kapselgehörschutz erschwert Ortung von Schallquellen. Nicht verwenden, wenn gutes Richtungshören erforderlich ist. Gehörschutz nicht mit Kopfschutz und Brille kombinieren. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden. Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygieneüberzügen kann die akustische Leistung des Kapselgehörschrützes beeinträchtigen. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.

5. Gehörschutz verwenden

5.1. KAPSELGEHÖRSCHUTZ AUFSETZEN



⚠️ WARNUNG

Schädigung des Gehörs

Durch Nichttragen oder falschem Tragen von Gehörschutz in Lärmbereichen besteht Gefahr einer bleibenden Schädigung des Gehörs durch einzelne Lärmspitzen oder langjährigen Dauerlärm.

- » Vor jeder Verwendung Gehörschutz auf richtigen Sitz prüfen.
- » Für jeweiligen Lärmbereich passenden Gehörschutz mit ausreichendem Schalldämmwert auswählen.
- » Gehörschutz vor Betreten des Lärmbereichs aufsetzen und dauerhaft über alle Lärmphasen tragen.
- » Nichtbefolgung beeinträchtigt die Schutzwirkung des Gehörschrützes.

1. Kapseln und Dichtungsringe vor Verwendung auf Risse und Brüche prüfen.
2. Bügel vor Verwendung auf Beschädigungen prüfen.
 - » Bügel darf nicht verformt sein.
3. Ohrenschmuck entfernen, lange Haare dürfen Ohren nicht bedecken.
4. Kapseln auseinanderziehen und Gehörschutz aufsetzen.
5. Kopfbügel muss direkt am Kopf anliegen.
 - » Position der einzelnen Kapseln anpassen, während Kopfbügel in Position gehalten wird.
6. Gehörschutz auf richtigen Sitz prüfen.
 - » Kapseln müssen Ohr vollständig umschließen. Verschlechterung der Dämmleistung durch Brillenbügel oder Haare, die sich unter Dichtungsring befinden.

5.2. ÄUSSERE SICHTKONTROLLE

Eine äußere Sichtkontrolle garantiert nicht, dass Gehörschutz richtig eingesetzt ist und perfekt schützt.

6. Desinfektion und Reinigung

Verschmutzungen mit lauwarmem Wasser und milder Seifenlösung entfernen. Gehörschutz mit verdünntem Alkohol desinfizieren und abwischen. Vor Einsetzen in Kapsel, Dichtungskissen bei Raumtemperatur an der Luft trocknen. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Nicht mit Lösungsmitteln, Schleifbürsten oder Materialien reinigen, die die Dichtkissen beschädigen könnten. Nicht in Wasser eintauchen. Weitere Informationen sind beim Hersteller zu erfragen.

7. Wartung

Dämpfungspolster und Dichtungsringe alle 6 Monate oder bei Beschädigung austauschen. Bestellung über Art.-Nr. 097782 1.

7.1. DÄMPFUNGSPOLSTER UND DICHTUNGSRINGE AUSTAUSCHEN



1. Dichtungsringe vorsichtig von Kapseln abziehen.
2. Dämpfungspolster mit Fingerspitzen zusammendrücken und aus Kapseln entnehmen.
3. Neue Dämpfungspolster vorsichtig zusammendrücken, in Kapseln legen und faltenfrei positionieren.
4. Neue Dichtungsringe passgenau auf Innenseite der Kapseln legen und andrücken.

8. Lagerung

In Originalverpackung oder sauberer Schachtel lichtgeschützt und staubfrei an trockenen Ort lagern. Bei Temperaturen von +3 °C bis +40 °C und relativer Luftfeuchtigkeit nicht größer als 85 % lagern. Bügel darf nicht gedehnt und Dämpfungspolster nicht zusammengedrückt werden. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

9. Transport

In Originalverpackung oder sauberer Schachtel transportieren.

10. Verfallszeit

Gehörschutz spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder

starker Verschmutzung entsorgen. Herstellungsdatum siehe Aufdruck  (MM/JJJJ) auf Verpackung. Dämpfungspolster und Dichtungsringe spätestens nach 6 Monaten austauschen.

11. Entsorgung



Nach Ablauf der Lebensdauer das Produkt einer fachgerechten Entsorgung zuführen. Gesetzliche Vorschriften beachten.

12. Zertifizierung

Gehörschutz gemäß EN 352-1:2020. Gehörschutz gemäß Verordnung (EU) 2016/425. Risikokategorie III. Geprüft durch: Michael & Associates · Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Zertifiziert durch (Module B und D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. General information



Read, observe, keep for future reference, and keep available at all times.

2. Legend

Frequency	Frequency
Mean attenuation	Mean attenuation
Standard deviation	Standard deviation
Assumed protection value	Assumed protection value
SNR	Single Number Rating
L	Attenuation value for low-frequency noises
M	Attenuation value for mid-frequency noises
H	Attenuation value for high-frequency noises

3. Product description

Green Plus ear defenders with replaceable damping pads and sealing rings. Adjustable band. Wearing mode: Strap positioned on the head

	097772	097774
Size	small, medium, large	small, medium, large
Headbands	Stainless steel	POM
Shell and ring	ABS	ABS
Pillowcase material	PVC + foam	PVC + foam
Weight	257.5 g	245 g

Ear muffs that comply with EN 352-1 are available in 'medium size', 'small size' or 'large size'. 'Medium size' ear muffs fit most users. 'Small size' or 'large size' ear muffs are designed for users who are not eligible for 'medium size' ear muffs.

4. Safety

4.1. FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS



Reduced protective effect

Reduced protective effect due to the use of out of date, damaged, soiled or incorrectly stored hearing protection.

- » Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.
- » If hearing protection is out of date, damaged or heavily soiled, stop using it.



Overprotection by the hearing protection system

Overprotection can render warning signals, conversational speech and the perception of noises that give information about the working process unnecessarily difficult to hear.

- » When wearing hearing protection, pay particular attention to the working environment.
- » The sound attenuation value chosen for the hearing protection should be no higher than necessary to prevent the risk of damage to hearing.

4.2. INTENDED USE

For use when users have intolerance to earplugs or when it is necessary to put on and take off the ear defenders frequently. Optimum protective effect is achieved only when the residual noise level reaching the ear of the wearer is within the range 70 dB to 80 dB. Subtraction of the standard deviation from the average noise attenuation yields an assumed protective effect of the hearing protection system under consideration. Hearing protection capsules are adjusted, adjusted and maintained according to the manufacturer's instructions. Hearing protection capsules are always worn in noisy environments. Hearing protection capsules are regularly checked for their functionality.

4.3. USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Shell-type ear protectors make it difficult to determine the direction of origin of sounds. Do not use them if good ability to determine the direction of origin of sounds is necessary. Do not combine hearing protection with head protection and glasses. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

5. Using hearing protection

5.1. PUTTING ON SHELL-TYPE EAR PROTECTORS



WARNING

Damage to hearing

Failing to wear hearing protection in a noisy environment, or wearing hearing protection incorrectly, poses a risk of permanent damage to hearing due to individual peaks of noise or exposure to sustained noise over a period of years.

- » On each occasion that hearing protection is worn, check it for correct seating.
- » Select the appropriate noise attenuation value to provide sufficient hearing protection in each specific noisy environment.
- » Put on the hearing protection before entering the noisy environment and continue to wear it through all the phases of noise.
- » Failure to follow these instructions will impair the protective effect of the hearing protection.

- Before use, check shells and sealing rings for cracks and breakage.
- Before using the band, check it for damage.
 - » The band must not be deformed.
- Remove earrings, and ensure that long hair does not cover the ears.
- Pull the shells apart and put on the shell-type ear protectors.
- The headband must lie directly on the head.
 - » Adjust the position of the individual shells, whilst maintaining the headband in position.
- Check that the hearing protection is seated correctly.
 - » The shells must fully enclose the ear. The presence of the arms of glasses or of hair under the sealing ring will impair the attenuation performance.

5.2. EXTERNAL VISUAL CHECK

An external visual check does not guarantee that the ear defenders have been correctly fitted and are providing perfect protection.

6. Disinfection and Cleaning

Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. Disinfect using diluents alcohol to wipe the ear defenders. The foam liner should be allowed to air dry at room temperature before reinserting them in the cups. Avoid direct sunlight. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Do not clean with solvents, abrasive brushes or materials which could damage the sealing cushions. Do not submerge in water. Further information should be sought from the manufacturer.

7. Maintenance

Replace attenuation pads and sealing rings every 6 months or in case of damage. Order via Art. No. 097782 1.

7.1. EXCHANGING DAMPING PADS AND SEALING RINGS



- Carefully pull the sealing rings out of the shell.
- Pinch the damping pads between finger and thumb and remove them from the shell.
- Carefully squeeze the damping pads together and insert them in the shell so that they lie flat without folds.
- Place new sealing rings exactly on the inner face of the shell and push them into position.

8. Storage

Store in the original packaging or box, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between +3 °C and +40 °C and at a relative atmospheric humidity that does not exceed 85 %. The headband must not be stretched nor the damping pads compacted. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

9. Transport

Transport in the original packaging or a clean box.

10. Expiry date

If the hearing protection is older than 5 years since the date of manufacture, or if it is

damaged or heavily soiled, dispose of it. See the printed date (MM/YYYY) on the packaging for the date of manufacture. Replace attenuation pads and sealing rings after a period of 6 months at the latest.

11. Disposal



After the end of its service life, dispose of the product properly. Observe legal regulations.

12. Certification

Hearing protection according to EN 352-1:2020. Hearing protection to Regulation (EU) 2016/425. Hazard class III. Tested by: Michael & Associates · Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Certified by (Modules B and D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam The Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Легенда

Frequency	Честота
Mean attenuation	Средна стойност шумозаглушаване
Standard deviation	Стандартно отклонение
Assumed protection value	Предполагаема стойност на защита
SNR	Стойност на заглушаване продукт
L	Стойност на заглушаване нискочестотен шум
M	Стойност на заглушаване средночестотен шум
H	Стойност на заглушаване високочестотен шум

3. Описание на продукта

Шумозаглушители със сменяеми амортизиращи подложки и уплътнителни пръстени. Регулируеми скоби. Как да носите: Каишка, разположена на главата

	097772	097774
Размер	малък, среден, голям	малък, среден, голям
Лента за глава	Неръждаема стомана	ПОМ
Черупка и пръстен	ABS	ABS
Материал на калъфката за възглавници	PVC + пана	PVC + пана
Тегло	257,5 g	245 g

Шумозаглушителите за уши, които отговарят на EN 352-1, се предлагат в "големи размери", "малки размери" или "големи размери". Шумозаглушителите със среден размер са подходящи за повечето потребители. "Малки размери" или "големи размери" ушни заглушители са предназначени за потребители, които не отговарят на условията за "големи размери" ушни заглушители.

4. Безопасност

4.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Намален защитен ефект

Намален защитен ефект при употреба на остарели, повредени или замърсени, както и неправилно съхранявани антифони.

- » Антифоните и уплътнителните пръстени могат да се износят при употреба, затова те често трябва да се проверяват за признаци напр. на напукване и нехерметичност.
- » Не използвайте повече остарели, повредени или силно замърсени антифони.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Прекомерна защита поради антифони

Възприемането на предупредителни сигнали, устното комуникиране и разпознаването на информационни работни шумове може да бъде затруднено ненужно.

- » При носенето на антифони следете особено внимателно работната среда.
- » Изберете стойност на заглушаване на антифоните, не по-висока от необходимата за избягване на риск от увреждане на слуха.

4.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

За употреба, когато тапи за уши причиняват реакции на непоносимост или е необходимо често поставяне и сваляне на антифоните. Оптимален защитен ефект се постига само когато остатъчното ниво на звука, достигащо ухото на потребителя, е в диапазона от 70 dB до 80 dB. Чрез изваждане на стандартното отклонение от средната стойност на заглушаване се получава предполагаемият защитен ефект на разглежданите антифони. Капсулите за защита на слуха се регулират, регулират и поддържат в съответствие с инструкциите на производителя. Капсулите за защита на слуха винаги се носят в шумна среда. Капсулите за защита на слуха се проверяват редовно за тяхната функционалност.

4.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Антифоните затрудняват локализирането на източници на звук. Не използвайте, когато е необходима добра способност за определяне посоката на произход на източниците на звук. Не комбинирайте антифоните с предпазни средства за главата и очите. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства. Обвиване на уплътнителните възглавнички с хигиенни калъфи може да влоши акустичните показатели на антифоните. Настоящият продукт може да се повреди поради въздействието на определени химични вещества. Допълнителни данни трябва да се изискат от производителя.

5. Употреба на антифоните

5.1. ПОСТАВЯНЕ НА АНТИФОНИТЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Увреждане на слуха

Поради неносене или неправилно носене на антифони в зони на шум е налице опасност от трайно увреждане на слуха от единични пикове на шума или дългогодишен постоянен шум.

- » Преди всяка употреба проверявайте правилното положение на антифоните.
- » Изберете подходящи антифони с достатъчна стойност на заглушаване за съответната зона на шума.
- » Поставете антифоните преди навлизане в зоната на шума и ги носете постоянно при всички фази на шума.
- » Неспазване нарушава защитния ефект на антифоните.

1. Преди употреба проверете чашките и уплътнителните пръстени за напуквания и счупване.
2. Преди употреба проверете рамката за повреди.
 - » Рамката не трябва да е деформирана.
3. Отстранете обещите, ушите не трябва да са покрити от дълги коси.
4. Раздалечете чашките и поставете антифоните.
5. Рамката за главата трябва да приляга непосредствено по главата.
 - » Регулирайте позицията на отделните чашки, придържайте рамката за главата на позиция.
6. Проверете антифоните за правилно положение.
 - » Чашките трябва да обхващат ухото изцяло. Рамки на очила или коси под уплътнителния пръстен влошават заглушаващия ефект.

5.2. ВЪНШНА ВИЗУАЛНА ПРОВЕРКА

Външна визуална проверка не гарантира правилно положение на антифоните и перфектна защита.

6. Дезинфекция и почистване

Отстранете замърсяванията с хладка вода и мек сапунен разтвор. Дезинфекцирайте и избършете антифоните с разреден алкохол. Преди употреба на антифоните оставете уплътнителните възглавнички да изсъхнат на въздух при стайна температура. Настоящият продукт може да се повреди поради въздействието на определени химични вещества. Не почиствайте с разтворители, четки или материали, които могат да повредят уплътнителните възглавнички. Не потапяйте във вода. Допълнителна информация ще получите от производителя.

7. Поддръжка

Сменяйте амортизационните подложки и уплътнителните пръстени на всеки 6 месеца или ако са повредени. Поръчка по чл. No 097782 1.

7.1. СМЯНА НА ВЪЗГЛАВНИЧКИТЕ И УПЛЪТНИТЕЛНИТЕ ПРЪСТЕНИ



1. Свалете внимателно уплътнителните пръстени от чашките.
2. Стиснете с върха на пръстите възглавничките и ги извадете от чашките.
3. Стиснете внимателно новите възглавнички, поставете ги в чашките и ги позиционирайте, без да се образуват гънки.
4. Поставете новите уплътнителни пръстени плътно по вътрешната страна на чашките и ги притиснете.

8. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка или чиста кутия на защитено от светлина и ненапращено, сухо място. Съхранявайте при температура от +3 °C до +40 °C и относителна влажност на въздуха до макс. 85 %. Не опъвайте рамката и не притискайте възглавничките. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

9. Транспортиране

Транспортирайте в оригиналната опаковка или чисти кутии.

10. Срок на годност

Предайте за отпадъци антифоните най-късно 5 години след датата на производство, както и при повреди или силно замърсяване. За датата на

производство вж. маркировката (ММ/ГГГГ) на опаковката. Сменете възглавничките и уплътнителните пръстени най-късно след 6 месеца.

11. Предаване за отпадъци



За компетентно изхвърляне на отпадъци или рециклиране спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и изхвърлянето на отпадъци. Разделете металите, неметалите, композитните материали и спомагателните материали по вид и ги изхвърлете по екологичен начин. Рециклирането трябва да се предпочитва пред изхвърлянето.

12. Сертификация

Защита на слуха съгласно EN 352-1:2020. Защита на слуха съгласно Регламент (EC) 2016/425. Категория на риска III. Изпитано от: Michael & Associates · Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Сертифицирани от (модули B и D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP

Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния
адрес: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Forklaring

Frequency	Frekvens
Mean attenuation	Middelværdi for støjdemping
Standard deviation	Standardafvigelse
Assumed protection value	Antaget beskyttelsesværdi
SNR	Produktets dæmpningsværdi
L	Dæmpningsværdi ved lavfrekvent støj
M	Dæmpningsværdi ved middelfrekvent støj
H	Dæmpningsværdi ved højfrekvent støj

3. Produktbeskrivelse

Green Plus kophørerværn med udskiftelige dæmpningspuder og tætningsringe. Justerbare bøjler. Anvendelse: Strop placeret på hovedet

	097772	097774
Størrelse	lille, medium, stor	lille, medium, stor
Hovedbøjler	Specialstål	POM
Skal og ring	ABS	ABS
Pudebetræk materiale	PVC + skum	PVC + skum
Vægt	257,5 g	245 g

Hørerværn, der overholder en 352-1, fås i 'mellemstørrelse', 'lille størrelse' eller 'stor størrelse'. Ørekopper i mellemstørrelse passer til de fleste brugere. "Lille størrelse" eller "stor størrelse" ørekopper er designet til brugere, der ikke er berettiget til "mellemstørrelse" ørekopper.

4. Sikkerhed

4.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



Formindsket beskyttelseseffekt

Formindsket beskyttelseseffekt på grund af forældet, beskadiget, snavset eller forkert opbevaring af hørerværnet.

- » Hørerværn og tætningsringe kan blive udsat for slitage ved brug og skal derfor ofte kontrolleres for tegn på f.eks. revner og utætheder.
- » Forældede, beskadigede eller meget snavsede hørerværn må ikke længere anvendes.



Overbeskyttelse med hørerværn

Evnen til at registrere advarselssignaler, tale og vigtige lyde i forbindelse med arbejdet kan blive reduceret.

- » Når man bærer hørerværn, er det vigtigt at være ekstra opmærksom på omgivelserne.
- » Vælg ikke en højere lyddæmpning på hørerværnet end det er nødvendigt for at eliminere risikoen for høreskader.

4.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Til anvendelse i tilfælde, hvor brugeren har allergi mod ørepropper eller når det er nødvendigt at tage hørerværnet af og på hyppigt. Den optimale beskyttelseseffekt er kun sikret, hvis der opnås et reststøjniveau på brugerens øre på mellem 70 dB og 80 dB. Fratrækning af standardafvigelsen fra middelværdien for støjdempingen giver den antagne beskyttelseseffekt af det pågældende hørerværn. Hørerværn kapsler justeres, justeres og vedligeholdes i henhold til producentens anvisninger. Hørerværn kapsler bæres altid i støjende omgivelser. Hørerværn kapsler kontrolleres regelmæssigt for deres funktionalitet.

4.3. UKORREKT ANVENDELSE

Ørekopperne gør det sværere at lokalisere støjklæder. Må ikke anvendes, når det er nødvendigt at høre, hvor støj kommer fra. Hørerværn må ikke kombineres med hovedbeskyttelse og briller. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet. Hvis tætningspuderne betragtes med hygiejneovertræk, kan det indskrænke hørerværnets akustiske ydelse. Dette produkt kan blive beskadiget af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger fås hos producenten.

5. Anvendelse af hørerværn

5.1. PÅSÆTNING AF ØREKOPPER



ADVARSEL

Høreskader

Ved ikke at bære hørerværn eller bære det forkert i støjende omgivelser er der fare for permanente høreskader på grund af enkelte spidsværdier for støj eller kontinuerlig støj.

- » Kontrollér, at hørerværnet sidder rigtigt, før hver brug.
- » Vælg det passende hørerværn med tilstrækkelig lyddæmpning til det pågældende miljø med støj.
- » Sæt hørerværnet på, før miljøet med støj betragtes, og behold det på under hele perioden med støj.
- » Manglende overholdelse kan formindske beskyttelseseffekten af hørerværnet.

1. Før brug skal det kontrolleres, at koppe og tætningsringe ikke har revner eller brud.
2. Før brug skal det kontrolleres, at bøjlen ikke er beskadiget.
 - » Bøjlen må ikke være deformet.
3. Tag eventuelle smykker ud af ørerne, og sørg for, at eventuelt langt hår ikke dækker ørerne.
4. Træk koppe fra hinanden, og sæt hørerværnet på.
5. Hovedbøjlen skal sidde tæt til hovedet.
 - » Justér begge koppernes placering, mens hovedbøjlen holdes på plads.
6. Kontrollér, at hørerværnet sidder korrekt.
 - » Koppe skal omslutte ørerne helt. Støjdempingseffekten kan forringes af brillestænger eller hår, der sidder under tætningsringen.

5.2. VISUEL KONTROL PÅ YDERSIDEN

En visuel kontrol på ydersiden er ikke nogen garanti for, at hørerværnet sidder rigtigt og giver optimal beskyttelse.

6. Desinfektion og rengøring

Snavs fjernes med lunkent vand og en mild sæbeopløsning. Hørerværnet desinficeres og tørres af med fortyndet alkohol. Før tætningspuderne indsættes i kapslen, skal de lufttørres ved rumtemperatur. Dette produkt kan blive påvirket negativt af visse kemiske stoffer. Må ikke rengøres med opløsningsmidler, slibebørster eller materialer, der kan beskadige tætningspuderne. Må ikke nedsænkes i vand. Der fås yderligere oplysninger hos producenten.

7. Vedligeholdelse

Dæmpningspolstringer og tætningsringe skal udskiftes hver sjette måned eller hvis de beskadiges. Bestil via art. nr. 097782 1.

7.1. UDSKIFTNING AF DÆMPNINGSPOLSTRINGER OG TÆTNINGSRINGE



1. Træk forsigtigt tætningsringene af koppe.
2. Tryk dæmpningspolstringerne sammen med fingerspidserne og tag dem ud af koppe.
3. Tryk forsigtigt de nye dæmpningspolstringer sammen og placér dem i koppe uden folder.
4. Læg de nye tætningsringe i koppe og tryk dem fast.

8. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage eller en ren æske, beskyttet mod lys. Skal opbevares ved temperaturer fra +3 °C til +40 °C og en relativ luftfugtighed på maks. 85 %. Bøjlerne må ikke strækkes, og dæmpningspolstringerne må ikke trykkes sammen. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.

9. Transport

Skal transporteres i original emballage eller i en ren æske.

10. Udløbsdato

Hørerværnet skal bortskaffes i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning, dog

senest fem år efter fremstillingsdatoen. Se påtryk med fremstillingsdato (MM/ÅÅÅÅ) på emballagen. Dæmpningspolstringer og tætningsringe skal senest udskiftes efter seks måneder.

11. Bortskaffelse



Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis. En genvinding er at foretrække frem for en bortskaffelse.

12. Certificering

Hørerværn i henhold til EN 352-1:2020. Hørerværn i henhold til forordning (EU) 2016/425. Risikokategori III. Kontrolleret af: Michael & Associates · Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Certificeret af (modul B og D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Selitykset

Frequency	Taajuus
Mean attenuation	Äänenvaimennuksen keskiarvo
Standard deviation	Vakiopoikkeama
Assumed protection value	Oletettu suojausarvo
SNR	Tuotteen vaimennusarvo
L	Syvätaajuuksisten äänien vaimennusarvo
M	Keskitaajuuksisten äänien vaimennusarvo
H	Korkeataajuuksisten äänien vaimennusarvo

3. Tuotekuvaus

Green Plus kuppikuulosuojain vaihdettavilla vaimennustyyppillä ja tiivisterenkailla. Säädettävät sangat. Miten pukeutua: Hihna on sijoitettu päähän

	097772	097774
Koko	pieni, keskikokoinen, suuri	pieni, keskikokoinen, suuri
Sangat	Ruostumatonta teräs	PAM
Kuori ja sormus	ISO 9766	ISO 9766
Tyynyliinavaatteet	PVC + vaaho	PVC + vaaho
Paino	257,5 g	245 g

Standardin EN 352-1 mukaisia korvamuffinsseja on saatavilla "keskikokoisina", "pieninä" tai "suurina". "Keskikokoiset" korvamuffit sopivat useimmille käyttäjille. "Pieni koko" tai "suuri koko" korvamuhvit on suunniteltu käyttäjille, jotka eivät ole oikeutettuja "keskikokoisiin" korvamuhveihin.

4. Turvallisuus

4.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



Pienentynyt suojavaikutus

Pienentynyt suojavaikutus käytettäessä vanhoja, viallisia tai likaisia sekä väärin säilytettyjä kuulosuojaimia.

- » Kuppikuulosuojaimet ja tiivisterenkaat voivat kulua käytössä, ja sen vuoksi tulisi tarkistaa usein, näkykö niissä kulumisen merkkejä, kuten esimerkiksi halkeamia ja epätyydyttäviä kohtia.
- » Älä käytä enää vanhoja, viallisia tai erittäin likaisia kuulosuojaimia.



Kuulosuojaimien aiheuttama ylisuojaus

Varoitus signaalien havaitseminen, suullinen kommunikointi ja tiedottavien työäänien tunnistaminen voi vaikeutua tarpeettomasti.

- » Tarkkaile erityisesti työympäristössä kuulosuojaimia käyttäessäsi.
- » Älä valitse suurempaa kuulosuojaimen ääneneristysarvoa kuin on tarpeellista kuulovammojen välttämiseksi.

4.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Käytetään, kun korvatulpat ovat yhteensopimattomia tai kuulosuojaimet täytyy pukea ja riisua usein. Optimaalinen suojavaikutus vain, kun käyttäjän korvassa saavutetaan vaikuttava 70–80 dB:n jännösääni. Vakiopoikkeaman vähennys ääneneristyskeskiarvosta tuottaa kuulosuojaimen oletetun suojavaikutuksen. Kuulosuojaukskapselit säädetään, säädetään ja huolletaan valmistajan ohjeiden mukaisesti. Kuulosuojaukskapseleita käytetään aina meluisissa ympäristöissä. Kuulosuojaukskapseleiden toimivuus tarkistetaan säännöllisesti.

4.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Kupusuojaimet vaikeuttavat äänilähteiden paikannusta. Älä käytä, jos äänen suunta täytyy kuulla hyvin. Älä yhdistä kuulosuojaimia päänsuojaimiin ja silmälaseihin. Suojavaikutus ei saa heikentää yhdessä muiden suojavaiteiden kanssa haitatonta käyttäjää tehtävissään. Pehmusteiden peittäminen hygieniapäällysteillä voi heikentää kuppikuulosuojaimien akustista tehoa. Tietyt kemialliset aineet voivat aiheuttaa tuotteeseen vaurioita. Lisätietoja on kysyttävä valmistajalta.

5. Kuulosuojainten käyttö

5.1. KUPUKUULONSUOJAINTEN PUKEMINEN



Kuulovammat

Kuulosuojainten käyttämättömyys tai väärin kuulosuojainten käyttö melualueilla voi vahingoittaa kuuloa yksittäisten meluhuippujen tai pitkäaikaisen jatkuvan melun vaikutuksesta.

- » Tarkista ennen jokaista käyttöä, että kuulosuojaimet istuvat hyvin.
- » Valitse melualueelle sopivat kuulosuojaimet, joissa on riittävä ääneneristysarvo.
- » Pue kuulosuojaimet ennen melualueelle siirtymistä ja käytä niitä koko ajan kaikissa meluvaiheissa.
- » Laiminlyönti heikentää kuulosuojainten suojavaikutusta.

1. Tarkista ennen käyttöä, onko kuvuissa ja tiivisterenkaissa halkeamia ja murtumia.
2. Tarkista ennen käyttöä, onko sangoissa vikoja.
 - » Sangat eivät saa olla vääntyneitä.
3. Poista korvakorut, pitkät hiukset eivät saa peittää korvia.
4. Vedä kuvut erilleen ja aseta kuulosuojaimet paikoilleen.
5. Pääsangan on oltava suoraan päässä.
 - » Sovita kupujen paikka niin, että pääsanka pysyy paikoillaan.
6. Tarkista, että kuulosuojaimet istuvat hyvin.
 - » Kupujen täytyy olla kokonaan korvien ympärillä. Tiivisterenkaan alla olevat silmälasien sangat tai hiukset heikentävät vaimennustehoa.

5.2. ULKOINEN SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS

Ulkoinen silmämääräinen tarkastus ei takaa, että kuulosuojaimet on puettu oikein ja ne suojaavat täydellisesti.

6. Desinfiointi ja puhdistus

Poista lika haalealla vedellä ja miedolla saippualluoksella. Desinfioi kuulosuojaimet laimennetulla alkoholilla ja pyyhi ne. Anna pehmusteiden kuivua ilmassa huoneenlämmössä, ennen kuin asetat ne kuppeihin. Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa tuotteeseen haitallisesti. Älä puhdistaa liuottimilla, harjoilla tai materiaaleilla, jotka voivat vioittaa pehmusteita. Älä upota veteen. Voit pyytää lisätietoja valmistajalta.

7. Huolto

Vaihda vaimentavat pehmusteet ja tiivisterenkaat 6 kuukauden välein tai kun niissä on vikaa. Määräys 097782 artiklan 1 kohdan nojalla.

7.1. VAIMENTAVIEN PEHMUSTEIDEN JA TIIVISTERENKAIDEN VAIHTO



1. Vedä tiivisterenkaat varovasti kuvuista.
2. Paina vaimentavat pehmusteet sormenpäillä yhteen ja ota ne kuvuista.
3. Paina uudet vaimentavat pehmusteet varovasti yhteen, aseta ne kupuihin ja sijoita ne paikoilleen ilman rypyitä.
4. Aseta uudet tiivisterenkaat tarkasti kupujen sisäpuolelle ja paina ne paikoilleen.

8. Säilytys

Säilytä alkuperäisessä pakkauksessa tai puhtaassa laatikossa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytä +3...+40 °C:n lämpötilassa, suhteellinen ilmankosteus ei saa olla suurempi kuin 85 %. Sankoja ei saa venyttää eikä vaimentavia pehmusteita painaa toisiinsa. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä.

9. Kuljetus

Kuljeta alkuperäisessä pakkauksessa tai puhtaassa laatikossa.

10. Viimeinen käyttöajankohta

Hävitä kuulosuojaimet viimeistään 5 vuoden jälkeen valmistuspäivämäärästä ja kun

niissä on vikoja tai runsaasti likaa. Valmistuspäivä, katso painettu teksti (KK/VVV) pakkauksessa. Vaihda vaimentavat pehmusteet ja tiivisterenkaat viimeistään 6 kuukauden jälkeen.

11. Hävittäminen



Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla. Kierrätys on parempaa kuin hävittäminen.

12. Sertifiointi

Standardin EN 352-1:2020 mukaiset kuulosuojaimet. Asetuksen (EU) 2016/425 mukaiset kuulosuojaimet. Riskiluokka III. Tarkastuksen suorittanut taho: Michael & Associates · Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Sertifioitu (moduulit B ja D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

GARANT Green Plus casque antibruit avec support en acier ou pliable

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Légende

Frequency	Fréquence
Mean attenuation	Atténuation moyenne
Standard deviation	Ecart type
Assumed protection value	Valeur de protection supposée
SNR	Valeur d'isolation acoustique du produit
L	Valeur d'isolation acoustique des bruits basse fréquence
M	Valeur d'isolation acoustique des bruits moyenne fréquence
H	Valeur d'isolation acoustique des bruits haute fréquence

3. Description du produit

Green Plus casque antibruit avec coussinets d'amortissement et bagues d'étanchéité interchangeables. Arceau réglable. Port : Sangle positionnée sur la tête

	097772	097774
Réf.	petit, moyen, grand	petit, moyen, grand
Serre-têtes	Acier inoxydable	Plastiques
Coquille et anneau	ABS	ABS
Matériau de taie d'oreiller	PVC + mousse	PVC + mousse
Poids	257,5 g	245 g

Les cache-oreilles conformes à la norme en 352-1 sont disponibles en « taille moyenne », « petite » ou « grande ». Les cache-oreilles de taille moyenne s'adaptent à la plupart des utilisateurs. Les protecteurs d'oreilles de « petite taille » ou de « grande taille » sont conçus pour les utilisateurs qui ne sont pas éligibles pour les protecteurs d'oreilles de « taille moyenne ».

4. Sécurité

4.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



ATTENTION

Réduction de l'effet protecteur

Réduction de l'effet protecteur en raison de l'utilisation d'une protection auditive périmée, endommagée, encrassée ou mal stockée.

- » Les casques antibruit et les bagues d'étanchéité peuvent s'user avec le temps et doivent donc faire l'objet d'un examen régulier pour détecter des signes de fissures et de fuites, par exemple.
- » Ne plus utiliser la protection auditive si elle est périmée, endommagée ou fortement encrassée.



ATTENTION

Surprotection due à la protection auditive

La perception des signaux d'avertissement, la communication et l'identification de bruits de travail informatifs peuvent être rendues inutilement difficiles.

- » Lors du port d'une protection auditive, faire particulièrement attention à l'environnement de travail.
- » La valeur d'atténuation acoustique choisie pour la protection auditive ne doit pas être plus élevée que nécessaire pour éviter le risque de lésions auditives.

4.2. UTILISATION CONFORME

Pour une utilisation en cas d'intolérance au port de bouchons antibruit ou de mises en place et retraits fréquents de la protection auditive. Un effet protecteur optimal est assuré uniquement lorsqu'un niveau sonore résiduel effectif de 70 à 80 dB est atteint au niveau de l'oreille. La déduction de l'écart type de la valeur moyenne d'isolation acoustique donne l'effet protecteur supposé de la protection auditive considérée. Les capsules de protection auditive sont ajustées, ajustées et entretenues selon les instructions du fabricant. Les capsules de protection auditive sont toujours portées dans des environnements bruyants. Les capsules de protection auditive sont régulièrement vérifiées pour leur fonctionnalité.

4.3. UTILISATION NON CONFORME

Le port d'un casque antibruit rend difficile la localisation des sources sonores. Ne pas utiliser lorsqu'une bonne écoute directionnelle est nécessaire. Ne pas combiner la protection auditive avec un casque et des lunettes. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité. La mise en place de housses hygiéniques sur les coussinets d'étanchéité peut nuire aux performances acoustiques du casque antibruit. Ce produit peut occasionner des troubles en raison de la présence de substances chimiques. Pour plus d'informations, contacter le fabricant.

5. Utilisation de la protection auditive

5.1. MISE EN PLACE DU CASQUE ANTIBRUIT



AVERTISSEMENT

Lésion de l'ouïe

L'absence de port ou le port incorrect de la protection auditive dans des environnements bruyants entraîne un risque de lésion permanente de l'ouïe en raison de pics de bruit individuels ou d'un bruit continu durable.

- » Vérifier si la protection auditive est bien mise en place avant chaque utilisation.
- » Sélectionner la protection auditive adaptée à l'environnement bruyant avec une valeur d'isolation acoustique suffisante.
- » Mettre en place la protection auditive avant d'entrer dans la zone bruyante et la porter tout au long des phases bruyantes.
- » Le non-respect de cette consigne nuit à l'effet protecteur de la protection auditive.

1. Avant toute utilisation, vérifier si les coquilles et les bagues d'étanchéité ne sont pas fissurées ni brisées.
2. Vérifier que l'arceau n'est pas endommagé avant utilisation.
 - » L'arceau ne peut pas être déformé.
3. Retirer les boucles d'oreille ; les cheveux longs ne peuvent pas couvrir les oreilles.
4. Séparer les coquilles et mettre en place la protection auditive.
5. Le serre-tête doit reposer directement sur la tête.
 - » Adapter la position des coquilles tout en maintenant le serre-tête en place.
6. Vérifier que la protection auditive est correctement mise en place.
 - » Les coquilles doivent entourer complètement l'oreille. Altération des performances d'isolation en raison de la présence d'une monture de lunettes ou de cheveux sous la bague d'étanchéité.

5.2. CONTRÔLE VISUEL EXTÉRIEUR

Un contrôle visuel extérieur ne garantit pas que la protection auditive est correctement posée et assure une protection parfaite.

6. Désinfection et nettoyage

Éliminer les salissures avec de l'eau tiède et une solution savonneuse douce. Désinfecter la protection auditive avec de l'alcool dilué et l'essuyer. Avant de les mettre en place dans le casque, laisser sécher à l'air les coussinets d'étanchéité à température ambiante. Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Ne pas nettoyer avec des solvants, des brosses abrasives ou des matériaux susceptibles d'endommager les coussinets d'étanchéité. Ne pas immerger dans l'eau. Des informations complémentaires sont disponibles auprès du fabricant.

7. Entretien

Remplacer les coussinets et les bagues d'étanchéité tous les 6 mois ou s'ils sont endommagés. Commander par art. n° 097782 1.

7.1. REMPLACEMENT DES COUSSINETS ET DES BAGUES D'ÉTANCHÉITÉ



1. Retirer avec précaution les bagues d'étanchéité des coquilles.
2. Appuyer sur les coussinets du bout des doigts et les retirer des coquilles.
3. Appuyer avec précaution sur les coussinets neufs, les placer dans les coquilles et les positionner en évitant les plis.
4. Ajuster les bagues d'étanchéité neuves sur l'intérieur des coquilles et appuyer.

8. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine ou dans une boîte propre dans un endroit sec et à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre +3 et +40 °C et à un taux maximum d'humidité de l'air relative de 85 %. Ne pas étirer l'arceau et ne pas appuyer sur les coussinets. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.

9. Transport

Transporter dans l'emballage d'origine ou dans une boîte propre.

10. Durée de vie

Mettre la protection auditive au rebut au plus tard 5 ans après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures. Pour la date de fabrication, se

reporter à l'inscription  (MM/AAAA) figurant sur l'emballage. Remplacer les coussinets et les bagues d'étanchéité au plus tard au bout de 6 mois.

11. Mise au rebut



Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Préférer le recyclage à la mise au rebut.

12. Certification

Protection auditive conforme à la norme EN 352-1:2020. Protection auditive conforme au règlement (UE) 2016/425. Catégorie de risque III. Contrôle : Michael & Associates - Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 - State College - PA 16801 Certifié par (modules B et d) : BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Legenda

Frequency	Frequenza
Mean attenuation	Attenuazione media
Standard deviation	Deviazione standard
Assumed protection value	Valore di protezione presunto
SNR	Valore di isolamento del prodotto
L	Valore di isolamento per rumori a bassa frequenza
M	Valore di isolamento per rumori a media frequenza
H	Valore di isolamento per rumori ad alta frequenza

3. Descrizione del prodotto

Cuffie Green Plus con cuscinetti ammortizzanti sostituibili e anelli di tenuta. Archetto regolabile. Come indossarle: Cinghia posizionata sulla testa

	097772	097774
Dimensione	piccola, media, grande	piccola, media, grande
Staffe per la testa	Acciaio legato	POM
Guscio e anello	ABS	ABS
Materiale della federa	PVC + schiuma	PVC + schiuma
Peso	257,5 g	245 g

Le cuffie conformi alla norma EN 352-1 sono disponibili nelle versioni "medie", "piccole" o "grandi". Le cuffie "di medie dimensioni" si adattano alla maggior parte degli utenti. Le cuffie "piccole" o "grandi" sono progettate per gli utenti che non sono idonei per le cuffie "medie".

4. Sicurezza

4.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE

Riduzione dell'effetto protettivo

Indossare cuffie usurate, danneggiate, sporche o conservate in maniera errata ne riduce l'effetto protettivo.

- » Le cuffie antirumore e gli anelli di tenuta possono usurarsi con l'uso, e pertanto è bene verificare spesso se presentano segni, ad esempio, di cricche e difetti di tenuta.
- » Non usare le cuffie se sono usurate, danneggiate o presentano tracce di sporco ostinato.

ATTENZIONE

Sovraprotezione dovuta all'utilizzo delle cuffie

L'uso delle cuffie può impedire la corretta percezione dei segnali di allarme, la comprensione delle parole e il riconoscimento di rumori rilevanti ai fini del processo lavorativo senza che sia strettamente necessario.

- » Prestare particolare attenzione all'ambiente di lavoro quando si indossano le cuffie.
- » Non scegliere cuffie con un valore di isolamento acustico più alto rispetto a quello richiesto per evitare il rischio di danni all'udito.

4.2. DESTINAZIONE D'USO

Da utilizzare in caso di incompatibilità con gli inserti auricolari o in quelle situazioni in cui le cuffie devono essere indossate e tolte di frequente. Per garantire un effetto protettivo ottimale, il livello di rumorosità residuo efficace che giunge all'orecchio dell'utilizzatore deve essere compreso tra 70 e 80 dB. Il valore di protezione presunto delle cuffie prescelte può essere calcolato sottraendo la deviazione standard dall'attenuazione media. Le capsule di protezione acustica sono regolate, regolate e sottoposte a manutenzione in base alle istruzioni del produttore. Le capsule di protezione dell'udito sono sempre indossate in ambienti rumorosi. Le capsule di protezione dell'udito vengono controllate regolarmente per verificarne il funzionamento.

4.3. USO IMPROPRIO

Le cuffie antirumore impediscono la corretta localizzazione delle sorgenti del suono. Non usarle se occorre identificare facilmente la posizione o l'origine di un suono. Non abbinare le cuffie a protezioni per la testa né a occhiali. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro. Rivestire i pad paraorecchie con coperture igieniche può influire sulle prestazioni acustiche delle cuffie antirumore. Questo prodotto può danneggiarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Ulteriori informazioni in merito possono essere richieste al produttore.

5. Utilizzo delle cuffie

5.1. APPLICAZIONE DELLE CUFFIE ANTIRUMORE



AVVERTENZA

Danni all'udito

Il mancato utilizzo delle cuffie o una loro scorretta applicazione negli ambienti rumorosi possono danneggiare l'udito in modo permanente in caso di picchi di rumore isolati o di esposizione prolungata ai rumori.

- » Prima di ogni utilizzo, controllare che le cuffie siano posizionate correttamente.
- » Scegliere cuffie che abbiano un valore di isolamento acustico adeguato all'ambiente rumoroso specifico.
- » Indossare le cuffie prima di entrare in un ambiente rumoroso e non toglierle mai per tutta la durata della permanenza.
- » In caso contrario, si rischia di compromettere l'effetto protettivo delle cuffie.

1. Prima dell'utilizzo, verificare che le coppe e gli anelli di tenuta non presentino crepe o altri segni di danneggiamento.
2. Prima dell'utilizzo verificare che la staffa non sia danneggiata.
 - » La staffa non deve presentare deformazioni.
3. Togliere eventuali orecchini. In caso di capelli lunghi, assicurarsi che non coprano le orecchie.
4. Tirare le coppe verso l'esterno e indossare le cuffie.
5. La staffa deve essere a diretto contatto con la testa.
 - » Regolare la posizione delle singole coppe tenendo ferma la staffa per la testa.
6. Verificare che le cuffie siano posizionate correttamente.
 - » Le coppe devono circondare completamente l'orecchio. La presenza di stanghettoni degli occhiali o capelli situati sotto l'anello di tenuta ridurrà il potere isolante delle cuffie.

5.2. CONTROLLO VISIVO ESTERNO

Effettuare un controllo visivo esterno non garantisce che le cuffie siano posizionate in modo corretto e forniscano una protezione adeguata.

6. Disinfezione e pulizia

Rimuovere le impurità con acqua tiepida e una soluzione di sapone delicata. Disinfettare le cuffie con alcool diluito e asciugarle. Prima di inserirle nella coppa, lasciar asciugare i pad paraorecchie a temperatura ambiente. Questo prodotto può danneggiarsi a contatto con determinate sostanze chimiche. Non pulire con solventi, spazzole o altri materiali che potrebbero danneggiare i cuscinetti. Non immergere in acqua. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore.

7. Manutenzione

Sostituire le imbottiture per attutire i rumori e gli anelli di tenuta ogni 6 mesi oppure in caso di danneggiamento. Ordinare tramite art. N. 097782 1.

7.1. SOSTITUZIONE DELLE IMBOTTITURE PER ATTUTIRE I RUMORI E DEGLI ANELLI DI TENUTA



1. Rimuovere gli anelli di tenuta dalle coppe con molta cautela.
2. Schiacciare le imbottiture per attutire i rumori con la punta delle dita ed estrarle dalle coppe.
3. Schiacciare delicatamente le imbottiture nuove, inserirle nelle coppe e posizionarle in maniera tale da non lasciare pieghe.
4. Posizionare i nuovi anelli di tenuta esattamente sul lato interno delle coppe e premerli fino a completo inserimento.

8. Conservazione

Conservare nella confezione originale o in una scatola pulita in un luogo privo di polvere, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa fra +3 °C e +40 °C e con un'umidità relativa non superiore all'85%. Non allargare la staffa e non comprimere le imbottiture per attutire i rumori. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

9. Trasporto

Trasportare nella confezione originale o in una scatola pulita.

10. Scadenza

Smaltire le cuffie al più tardi 5 anni dopo la data di produzione, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato. Per la data di produzione vedere la dicitura



(mese/anno) riportata sull'imballaggio. Sostituire le imbottiture per attutire i rumori e gli anelli di tenuta dopo un periodo massimo di 6 mesi.

11. Smaltimento



Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente. Prediligere il riciclaggio allo smaltimento.

12. Certificazione

Cuffie a norma EN 352-1:2020. Cuffie conformi al Regolamento europeo 2016/425. Categoria di rischio III. Collaudato da: Michael & Associates - Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Certificato da (moduli B e D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

GARANT Green Plus štitnici za uši s čeličnim nosačem ili sklopivim

1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Legenda

Frequency	Frekvencija
Mean attenuation	Prosječna vrijednost zvučne izolacije
Standard deviation	Standardno odstupanje
Assumed protection value	Hipotetska vrijednost zaštite
SNR	Izolacijska vrijednost proizvoda
L	Izolacijska vrijednost niskofrekventnih zvukova
M	Izolacijska vrijednost srednjofrekventnih zvukova
H	Izolacijska vrijednost visokofrekventnih zvukova

3. Opis proizvoda

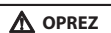
Green Plus štitnici za uši s izmjenjivim jastučićima za prigušivanje i brtvenim prstenima. Podesivi luk za glavu. Kako nositi: Traka je postavljena na glavu

	097772	097774
Veličina	mali, srednji, veliki	mali, srednji, veliki
Obruči oko glave	nehrađajući čelik	POM
Ljuska i prsten	ABS	ABS
Materijal za jastučnice	PVC + pjena	PVC + pjena
Težina	257,5 g	245 g

Ušne ušne mrlje koje su u skladu s normom EN 352-1 dostupne su u obliku „veličine diuma“, „veličine centra“ ili „velike veličine“. Umetci za uši srednje veličine odgovaraju većini korisnika. „Male veličine“ ili „velike veličine“ umetci za uši dizajnirani su za korisnike koji ne ispunjavaju uvjete za „veličinu ušiju“.

4. Sigurnost

4.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

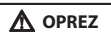


OPREZ

Smanjeni zaštitni učinak

Zaštitni učinak je smanjen ako se upotrebljava dotrajala, oštećena, zaprljana ili nepravilno skladištena oprema za zaštitu sluha.

- » Štitnici s kapsulama i brtveni prstenovi mogu se upotrebom habati te ih je potrebno često pregledavati radi mogućih znakova trganja i neprianjanja.
- » Ne upotrebljavajte dotrajalu, oštećenu i vrlo zaprljanu opremu za zaštitu sluha.



OPREZ

Prekomjerna zaštita uzrokovana opremom za zaštitu sluha

Nepotrebno se može otežati opažanje signala upozorenja, govora i prepoznavanje radnih zvukova s određenim značenjem.

- » Pri nošenju opreme za zaštitu sluha posebno pazite na radno okruženje.
- » Vrijednost zvučne izolacije opreme za zaštitu sluha mora se odabrati tako da ne bude veća od vrijednosti koja je potrebna za sprječavanje opasnosti od oštećenja sluha.

4.2. NAMJENSKA UPORABA

Upotrebljava se kada čepovi za zaštitu sluha izazivaju nekompatibilnosti, odn. kada je potrebno često skidanje i postavljanje opreme za zaštitu sluha. Optimalni zaštitni učinak samo u slučaju postizanja preostale razine buke koja djeluje na uhu osobe koja je nosi od 70 dB do 80 dB. Oduzimanjem standardnog odstupanja od prosječne vrijednosti zvučne izolacije dobiva se hipotetski zaštitni učinak dotične opreme za zaštitu sluha. Kapsule za zaštitu sluha prilagođavaju se, prilagođavaju i održavaju u skladu s uputama proizvođača. Kapsule za zaštitu sluha uvijek se nose u bučnim okruženjima. Kapsule za zaštitu sluha redovito se provjeravaju radi njihove funkcionalnosti.

4.3. NENAMJENSKA UPORABA

Štitnici za uši otežavaju lokalizaciju izvora buke. Ne upotrebljavajte ih kada je neophodno slušati u određenom smjeru. Opremu za zaštitu sluha ne kombinirajte sa zaštitom glave ili naočalima. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti. Pokrivanje brtvenih jastučića higijenskim navlakama može utjecati na akustične performanse štitnika s kapsulama. Određene kemijske tvari mogu oštetiti ovaj proizvod. Dodatne podatke potražite kod proizvođača.

5. Uporaba opreme za zaštitu sluha

5.1. POSTAVLJANJE ŠTITNIKA ZA UŠI



UPOZORENJE

Oštećenje sluha

Ako se u bučnim okruženjima ne nosi oprema za zaštitu sluha, odn. ako se nosi na neispravan način, prijeti opasnost od trajnog oštećenja sluha izazvanog vršnim razinama buke ili dugogodišnjom neprekidnom bukom.

- » Svaki put prije uporabe opreme za zaštitu sluha provjerite naliže li pravilno.
- » Opremu za zaštitu sluha odaberite prema dotičnom bučnom okruženju.
- » Opremu za zaštitu sluha postavite prije ulaska u bučno okruženje i neprekidno je nosite tijekom svih faza buke.
- » U slučaju nepoštivanja navedenoga ugrožava se zaštitni učinak opreme za zaštitu sluha.

1. Prije uporabe provjerite postoje li napukline, odn. lomovi na školjkama i brtvenim prstenovima.
2. Prije uporabe provjerite je li oštećen luk za glavu.
 - » Luk za glavu ne smije biti deformiran.
3. Skinite nakit s ušiju, duga kosa ne smije prekrivati uši.
4. Razvucite školjke pa štitnik stavite na uši.
5. Luk mora naliježati izravno na glavu.
 - » Položaj pojedinačnih školjki namještajte dok luk za glavu držite u svom položaju.
6. Provjerite naliže li oprema za zaštitu sluha ispravno.
 - » Školjke moraju potpuno okružiti uho. Lošiji izolacijski učinak izazvan drškama naočala ili kosom koja se nalazi ispod brtvenih prstenova.

5.2. VIZUALNA PROVJERA VANJSKOG IZGLEDA

Vizualnom provjerom nije zajamčeno da je oprema za zaštitu sluha pravilno postavljena i da pruža savršenu zaštitu.

6. Dezinfekcija i čišćenje

Nečistoće uklonite mlakom vodom i blagom otopinom sapuna. Zaštitu za sluh dezinficirajte razrijeđenim alkoholom i obrišite. Prije umetanja u kapsule, brtvene jastučice osušite na zraku sobne temperature. Određeni kemijski elementi mogu oštetiti ovaj proizvod. Ne čistite otapalima, brusnim četkama ili materijalima koji mogu oštetiti brtvene jastučice. Ne uranjajte u vodu. Dodatne informacije potražite kod proizvođača.

7. Održavanje

Prigušne jastučice i brtvene prstenove mijenjajte svakih 6 mjeseci ili u slučaju štete. Nalog putem članka 097782 1.

7.1. ZAMJENA PRIGUŠNIH JASTUČIĆA I BRTVENIH PRSTENOVA



1. Brtvene prstenove pažljivo izvucite iz školjki.
2. Prigušne jastučice stisnite prstima pa ih izvadite iz školjki.
3. Pažljivo stisnite nove prigušne jastučice, postavite ih u školjke i pazite da se ne stvore nabori.
4. Nove brtvene prstenove postavite tako da budu u svom položaju u unutrašnjosti školjki pa ih utisnite.

8. Skladištenje

Čuvajte u originalnoj ambalaži ili čistoj kutiji zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Skladištiti na temperaturama od +3 °C do +40 °C i pri relativnoj vlažnosti zraka nižoj od 85 %. Luk za glavu ne smije se istezati, a prigušni jastučići ne smiju se stiskati. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

9. Transport

Transport se vrši u originalnom pakiranju ili čistoj kutiji.

10. Životni vijek

Opremu za zaštitu sluha odložite u otpad najkasnije 5 godina od datuma proizvodnje, odn. u slučaju oštećenja ili velikog zaprljanja. Datum proizvodnje

potražite na natpisu  (MM/GGGG) na ambalaži. Prigušne jastučice i brtvene prstenove zamijenite najkasnije nakon 6 mjeseci.

11. Odlaganje u otpad



Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanje radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojite metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložite ih na ekološki prihvatljiv način. Preporučuje se recikliranje opreme umjesto odlaganja u otpad.

12. Certificiranje

Zaštita za sluh prema normi EN 352-1:2020. Oprema za zaštitu sluha prema Uredbi (EU) 2016/425. Kategorija rizika III. Provjeru proveo: Michael & Associates - Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 - State College - PA 16801 Certificirani (moduli B i D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nizozemska. Notified Body number: 2797



2797 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Toelichting

Frequency	Frequentie
Mean attenuation	Gemiddelde waarde geluidsisolatie
Standard deviation	Standaardafwijking
Assumed protection value	Veronderstelde beschermingswaarde
SNR	Dempingswaarde product
L	Dempingswaarde laagfrequente geluiden
M	Dempingswaarde middenfrequente geluiden
H	Dempingswaarde hoogfrequente geluiden

3. Productbeschrijving

Green Plus oorkappen met verwisselbare demperblokken en afdichtingen. Instelbare beugel. Draagwijze: Band op het hoofd

	097772	097774
Grootte	klein, middelgroot, groot	klein, middelgroot, groot
Hoofdbeugels	Edelstaal	POM
Huls en ring	ABS	ABS
Kussencasemateriaal	PVC + schuim	PVC + schuim
Gewicht	257,5 g	245 g

Oorbeschermers die voldoen aan en 352-1 zijn verkrijgbaar in 'middelgroot', 'klein' of 'groot'. De 'middelgrote' oorbeschermers zijn geschikt voor de meeste gebruikers. 'Kleine' of 'grote' oorbeschermers zijn ontworpen voor gebruikers die niet in aanmerking komen voor 'middelgrote' oorbeschermers.

4. Veiligheid

4.1. BASISVEILIGHEIDINSTRUCTIES

⚠ VOORZICHTIG

Verminderde beschermende werking

Verminderde beschermende werking door gebruik van verouderde, beschadigde, vuile of onjuist opgeslagen gehoorbescherming.

- » Oorkappen en afdichtingsringen kunnen onnodig worden bemoeilijkt, daarom vaak op tekenen van bijvoorbeeld scheuren en onduidelijkheden worden onderzocht.
- » Verouderde, beschadigde of zeer vuile gehoorbescherming niet meer gebruiken.

⚠ VOORZICHTIG

Overbescherming door gehoorbescherming

Waarneming van waarschuwingssignalen, verstaan van spraak en herkennen van werkgeluiden die informatie bevatten, kunnen onnodig worden bemoeilijkt.

- » Bij het dragen van gehoorbescherming in het bijzonder op de werkomgeving letten.
- » Geluidsisolatie waarde van de gehoorbescherming niet hoger kiezen dan nodig is ter voorkoming van een risico op gehoorbeschadiging.

4.2. BEOOGD GEBRUIK

Te gebruiken wanneer oordopjes niet worden verdragen of wanneer vaak op- en afzetten van de gehoorbescherming noodzakelijk is. Optimale beschermende werking alleen bij het bereiken van een bij het oor van de drager effectief restgeluidsniveau van 70 dB tot 80 dB. Door aftrek van de standaardafwijking van de gemiddelde waarde van de geluidsisolatie, wordt de veronderstelde beschermende werking van de desbetreffende gehoorbescherming berekend. Gehoorbeschermingscapsules worden afgesteld, afgesteld en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant. Gehoorbeschermingscapsules worden altijd gedragen in rumoerige omgevingen. Gehoorbeschermingscapsules worden regelmatig gecontroleerd op hun werking.

4.3. ONJUIST GEBRUIK

Oorkappen bemoeilijken het lokaliseren van geluidsbronnen. Niet gebruiken wanneer goed richtinghoren noodzakelijk is. Gehoorbescherming niet combineren met hoofdbescherming en bril. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden. Het omhullen van de afdichtkussens met hygiënische hoezen kan de akoestische prestaties van de oorkappen nadelig beïnvloeden. Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Verdere gegevens kunnen bij de producent worden opgevraagd.

5. Gehoorbescherming gebruiken

5.1. OORKAPPEN OPZETTEN



⚠ WAARSCHUWING

Gehoorbeschadiging

Door niet dragen of verkeerd dragen van gehoorbescherming in lawaaizones bestaat gevaar voor een permanente gehoorbeschadiging door afzonderlijke geluidspieken of jarenlang continu lawaai.

- » Vóór elk gebruik de gehoorbescherming op correcte plaatsing controleren.
- » Voor de desbetreffende lawaaizone de geschikte gehoorbescherming met toe-reikende geluidsisolatie waarde selecteren.
- » Gehoorbescherming vóór het betreden van de lawaaizone opzetten en continu dragen in alle geluidsfasen.
- » Niet-naleving doet afbreuk aan de beschermende werking van de gehoorbescherming.

1. Kappen en afdichtingsringen vóór gebruik controleren op scheuren en breuken.
2. Beugel vóór gebruik controleren op beschadigingen.
 - » Beugel mag niet vervormd zijn.
3. Oorsieraden verwijderen, lang haar mag de oren niet bedekken.
4. Kappen uit elkaar trekken en gehoorbescherming opzetten.
5. Hoofdbeugel moet direct tegen het hoofd aanliggen.
 - » Positie van de afzonderlijke kappen aanpassen terwijl de hoofdbeugel in de juiste positie wordt gehouden.
6. Gehoorbescherming op correcte plaatsing controleren.
 - » Kappen moeten de oren volledig omsluiten. Verslechtering van het dempingsvermogen door brilpoten of haren die zich onder de afdichtingsring bevinden.

5.2. VISUELE CONTROLE VAN DE BUITENZIJDE

Visuele controle van de buitenzijde garandeert niet dat gehoorbescherming correct wordt gebruikt en perfect beschermt.

6. Desinfectie en reiniging

Verontreinigingen met lauwwarm water en een milde zeepoplossing verwijderen. De gehoorbescherming met verdunde alcohol desinfecteren en afvegen. Voordat de afdichtkussens in de kappen worden geplaatst, moeten ze bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden beschadigd. Niet reinigen met oplosmiddelen, schuurborstels of materialen die de afdichtkussens kunnen beschadigen. Niet in water dompelen. Meer informatie kan worden verkregen bij de fabrikant.

7. Onderhoud

Dempingskussens en afdichtingsringen elke 6 maanden of bij beschadiging vervangen. Bestellen via art.nr. 097782 1.

7.1. DEMPINGSKUSSENS EN AFDICHTINGSRINGEN VERVANGEN



1. Afdichtingsringen voorzichtig van kappen lostrekken.
2. Dempingskussens met de vingertoppen samendrukken en uit kappen verwijderen.
3. Nieuwe dempingskussens voorzichtig samendrukken, in kappen plaatsen en zonder vouwen positioneren.
4. Nieuwe afdichtingsringen exact passend aan de binnenzijde van de kappen plaatsen en aandrukken.

8. Opslag

In originele verpakking of schone doos, tegen licht beschermd en stofvrij op een droge plaats opslaan. Opslaan bij temperaturen van +3 °C tot +40 °C en relatieve luchtvochtigheid niet hoger dan 85%. Beugel mag niet worden uitgerekt en dempingskussens mogen niet worden samengedrukt. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

9. Transport

In originele verpakking of schone doos transporteren.

10. Houdbaarheidsduur

De gehoorbescherming uiterlijk 5 jaar na productiedatum weggooien, alsmede bij

beschadigingen of sterke vervuiling. Productiedatum zie opdruk (MM/JJJJ) op de verpakking. Dempingskussens en afdichtingsringen uiterlijk na 6 maanden vervangen.

11. Afvoer



Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwijderingsvoorschriften voor vakkundige afvoer of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren. Hergebruik verdient de voorkeur boven afvoer.

12. Certificering

Gehoorbescherming volgens EN 352-1:2020. Gehoorbescherming volgens verordening (EU) 2016/425. Risicocategorie III. Getest door: Michael & Associates · Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Gecertificeerd door (modules B en D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

GARANT Green Plus øreklokker med stålbrakett eller sammenleggbare

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Forklaring

Frequency	Frekvens
Mean attenuation	Gjennomsnittsverdi for lyddemping
Standard deviation	Standardavvik
Assumed protection value	Antatt verneverdi
SNR	Verdi for lyddemping produkt
L	Verdi for lyddemping av lyd med lav frekvens
M	Verdi for lyddemping av lyd med middels frekvens
H	Verdi for lyddemping av lyd med høy frekvens

3. Produktbeskrivelse

Green Plus øreklokker med utskiftbare dempingsputer og tetningsringer. Justerbare braketter. Hvordan bruke: Stropp plassert på hodet

	097772	097774
Størrelse	liten, middels, stor	liten, middels, stor
Hodebånd	Rustfritt stål	POM
Shell og ring	ABS	ABS
Putevar materiale	PVC + skum	PVC + skum
Vekt	257,5 g	245 g

Øreklokker som samsvarer med en 352-1, er tilgjengelige i 'medium størrelse', 'liten størrelse' eller 'stor størrelse'. 'Medium størrelse' øreklokker passer de fleste brukere. Øreklokker med liten størrelse eller stor størrelse er utformet for brukere som ikke er kvalifisert for øreklokker.

4. Sikkerhet

4.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



FORSIKTIG

Redusert verneeffekt

Redusert verneeffekt ved bruk av for gammelt, skadet eller tilsmusset samt feil oppbevart hørselsvern.

- » Øreklokker og tetningsringer kan bli slitt under bruk og bør derfor ofte kontrolleres med tanke på tegn til f.eks. riss og utetthet.
- » For gammelt, skadet eller svært tilsmusset hørselsvern skal ikke lenger brukes.



FORSIKTIG

Overbeskyttelse gjennom hørselsvern

Det kan bli unødig vanskelig å registrere varsel signaler, kommunisere og gjenkjenne arbeidsstøy som inneholder informasjon.

- » Vær spesielt oppmerksom på arbeidsomgivelsene når du bruker hørselsvern.
- » Still ikke inn en høyere verdi for støydemping på hørselsvernet enn det som er nødvendig for å unngå fare for hørselsskader.

4.2. KORREKT BRUK

Skal brukes når hørselsvernpluggen utløser allergiske reaksjoner eller når hørselsvernet må settes på og tas av ofte. Optimal verneeffekt kun opp til et effektivt resterende lydnivå på 70 dB til 80 dB når på brukerens øre. Når standardavviket trekkes fra gjennomsnittsverdien for lyddempingen, får man antatt verneeffekt for gjeldende hørselsvern. Hørselsvern kapsler justeres, justeres og vedlikeholdes i henhold til produsentens instruksjoner. Hørselsvern kapsler brukes alltid i støyende omgivelser. Hørselsvern kapsler kontrolleres regelmessig for deres funksjonalitet.

4.3. IKKE-FORSKRIFTMESSIG BRUK

Øreklokker gjør det vanskeligere å lokalisere lydkilder. Skal ikke brukes hvis det er nødvendig å høre hvilken retning lyden kommer fra. Hørselsvern skal ikke kombineres med hjelm og briller. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet. Når tetningsputene trekkes med hygieniske overtrekk, kan øreklokkenes akustiske effekt bli negativt påvirket. Dette produktet kan ta skade på grunn av visse kjemiske stoffer. Innhent mer informasjon fra produsenten.

5. Bruk av hørselsvern

5.1. SETTE PÅ ØREKLOKKENE



ADVARSEL

Hørselsskader

Hvis det ikke brukes hørselsvern, eller hvis hørselsvern brukes feil, i områder med støy, er det fare for blivende hørselsskader på grunn av enkelte støytoper eller kontinuerlig støy over lang tid.

- » Kontroller at hørselsvernet sitter korrekt før hver bruk.
- » Velg passende hørselsvern med tilstrekkelig høy verdi for lyddemping for det aktuelle støyområdet.
- » Ta på deg hørselsvernet før du går inn i støyområdet, og bruk det konstant i alle støyfaser.
- » Dersom dette ignoreres, reduseres hørselsvernets verneeffekt.

1. Kontroller at det ikke finnes riss og brudd på øreklokker og tetningsringer før bruk.
2. Kontroller at det ikke finnes skader på bøylen før bruk.
 - » Bøylen må ikke være deformert.
3. Ta av deg øresmykker; langt hår må ikke dekke til ørene.
4. Trekk øreklokkene fra hverandre og ta på deg hørselsvernet.
5. Hodebøylen må ligge helt inntil hodet.
 - » Tilpass stillingen til hver enkelt øreklokke mens hodebøylen holdes på plass.
6. Kontroller at hørselsvernet sitter korrekt.
 - » Øreklokkene må omslutte øret fullstendig. Den lyddempende effekten reduseres av brillebøyler eller hår som befinner seg under tetningsringen.

5.2. UTVENDIG VISUELL KONTROLL

En utvendig visuell kontroll garanterer ikke at hørselsvernet brukes riktig og beskytter perfekt.

6. Desinfeksjon og rengjøring

Fjern smuss med lunkent vann og mild såpeoppløsning. Desinfiser hørselsvernet med alkohol og tork av det. Før de settes inn i klokken, skal tetningsputene tørkes i luften ved romtemperatur. Dette produktet kan ta skade på grunn av visse kjemiske stoffer. Skal ikke rengjøres med løsemidler, slipebørster eller materialer som kan skade tetningsputene. Skal ikke senkes ned i vann. Produsenten kan gi deg mer informasjon.

7. Vedlikehold

Skift dempeputene og tetningsringene hver 6. Måned eller hvis de er skadet. Bestilling via art. nr. 097782 1.

7.1. UTSKIFTNING AV DEMPENDE PUTER OG TETNINGSRINGER



1. Trekk tetningsringene forsiktig av øreklokkene.
2. Trykk de dempende putene sammen med fingertuppene og ta dem ut av øreklokkene.
3. Trykk nye dempende puter forsiktig sammen, legg dem inn i øreklokkene og plasser dem uten folder.
4. Legg nye tetningsringer så de passer nøyaktig på innsiden av øreklokkene og trykk dem inntil.

8. Oppbevaring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen eller i en ren eske på et tørt sted. Skal oppbevares ved temperaturer fra +3 °C til +40 °C og en relativ luftfuktighet som ikke overskrider 85 %. Bøylen må ikke tøyes, og de dempende putene må ikke trykkes sammen. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.

9. Transport

Skal transporteres i originalemballasjen eller i en ren eske.

10. Utløpstid

Hørselsvernet skal kasseres senest 5 år etter produksjonsdato, samt ved skader eller

stor grad av tilsmussing. Se produksjonsdato i påskrift  (MM/ÅÅÅÅ) på emballasjen. De dempende putene og tetningsringene skal skiftes ut etter senest 6 måneder.

11. Avfallsbehandling



Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og kasser eller resirkuler på forskriftsmessig måte. Metaller, metalloider, komposittmaterialer og tilsetningsstoffer må sorteres etter type og kasseres på en miljøvennlig måte. Gjenbruk foretrekkes før kassering.

12. Sertifisering

Hørselsvern i henhold til en 352-1:2020. Hørselsvern iht. forordning (EU) 2016/425. Risikokategori III. Testet av: Michael & Associates · Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Sertifisert av (modul B og D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Legenda

Frequency	Częstotliwość
Mean attenuation	Średnia wartość izolacji akustycznej
Standard deviation	Odchylenie standardowe
Assumed protection value	Zakładana wartość ochrony
SNR	Wartość izolacji produktu
L	Wartość izolacji – hałas o niskiej częstotliwości
M	Wartość izolacji – hałas o średniej częstotliwości
H	Wartość izolacji – hałas o wysokiej częstotliwości

3. Opis produktu

Green Plus nauszniki kapsułowe z wymiennymi podkładkami tłumiącymi i pierścieniami uszczelniającymi. Regulowany kabłąk. Sposób noszenia: Pasek umieszczony na głowie

	097772	097774
Rozmiar	mały, średni, duży	mały, średni, duży
Pałaki na głowę	Stal stopowa	POM
Skorupa i pierścień	ABS	ABS
Materiał poszewki na poduszkę	PVC + pianka	PVC + pianka
Masa	257,5 g	245 g

Nauszniki zgodne z normą EN 352-1 są dostępne w wersjach „średniej wielkości”, „małej wielkości” lub „dużej wielkości”. Nauszniki średniej wielkości pasują do większości użytkowników. Nauszniki „małe” lub „duże” są przeznaczone dla użytkowników, którzy nie kwalifikują się do nauszników „średniej wielkości”.

4. Bezpieczeństwo

4.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



PRZESTROGA

Zmniejszone działanie ochronne

Zmniejszone działanie ochronne spowodowane zastosowaniem starej, uszkodzonej lub zanieczyszczonej, a także nieprawidłowo założonej ochrony słuchu.

- » Nauszniki kapsułowe i uszczelki pierścieniowe ulegają zużyciu w miarę upływu czasu, w związku z czym należy je często sprawdzać pod kątem oznak takich jak np. zarysowania czy nieszczelności.
- » Nie używać starej, uszkodzonej lub mocno zanieczyszczonej ochrony słuchu.



PRZESTROGA

Nadmierna ochrona spowodowana ochroną słuchu

Odbieranie sygnałów ostrzegawczych, komunikacja głosowa i rozpoznawanie informacyjnych dźwięków roboczych mogą być niepotrzebnie utrudnione.

- » Podczas korzystania z ochrony słuchu zwracać szczególną uwagę na otoczenie robocze.
- » Wartość izolacji akustycznej ochrony słuchu nie jest wyższa niż to konieczne, aby zapobiec wystąpieniu ryzyka uszkodzenia słuchu.

4.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Do zastosowania w przypadku niezgodności wkładek stoperowych lub gdy wymagane jest częste zakładanie i ściąganie ochrony słuchu. Optymalny efekt ochronny uzyskuje się tylko po osiągnięciu przy uchu użytkownika resztkowego poziomu dźwięku w zakresie od 70 dB do 80 dB. Po odliczeniu standardowego odchylenia od średniej wartości izolacji akustycznej otrzymuje się zakładaną wartość ochrony rozważanej ochrony słuchu. Kapsułki do ochrony słuchu są regulowane, regulowane i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta. Kapsułki ochronne są zawsze noszone w hałaśliwym otoczeniu. Kapsułki ochronne są regularnie sprawdzane pod kątem ich funkcjonalności.

4.3. NIEDOZWOLONE STOSOWANIE

Nauszniki kapsułowe utrudniają zlokalizowanie źródła dźwięku. Nie stosować, jeśli konieczne jest zlokalizowanie dźwięków. Nie stosować ochrony słuchu w połączeniu z ochroną głowy i okularami. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności. Pokrycie poduszek uszczelniających pokrowcami higienicznymi może pogorszyć parametry akustyczne nauszników kapsułowych. Produkt ten może ulec uszkodzeniu wskutek działania określonych substancji chemicznych. Szczegółowych informacji na ten temat udziela producent.

5. Zastosowanie ochrony słuchu

5.1. NAKŁADANIE NAUSZNIKÓW KAPSUŁOWYCH



OSTRZEŻENIE

Uszkodzenie słuchu

Nieużywanie lub niewłaściwe używanie ochrony słuchu w obszarach o podwyższonym hałasie stwarza niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia słuchu spowodowane narażeniem na pojedyncze szczytowe poziomy dźwięku lub wieloletni hałas ciągły.

- » Przed każdym użyciem sprawdzić ochronę słuchu pod kątem właściwego osadzenia.
- » Dla danego obszaru o podwyższonym hałasie dobierać odpowiednią ochronę słuchu o wystarczającym poziomie izolacji akustycznej.
- » Zakładać ochronę słuchu przed wejściem na obszar o podwyższonym hałasie i nosić przez wszystkie fazy trwania hałasu.
- » Niestosowanie się do powyższego zalecenia zmniejsza działanie ochronne ochrony słuchu.

1. Przed każdym użyciem sprawdzić kapsuły i uszczelki pierścieniowe pod kątem zarysowań i pęknięć.
2. Przed użyciem sprawdzić kabłąk pod kątem uszkodzeń.
 - » Kabłąk nie może być zdeformowany.
3. Ściągnąć kolczyki, długie włosy nie mogą zasłaniać uszu.
4. Rozsunąć kapsuły i nałożyć ochronę słuchu.
5. Kabłąk nagłówny powinien przylegać do głowy.
 - » Dostosować ułożenie każdej kapsuły, utrzymując kabłąk w stałej pozycji.
6. Sprawdzić prawidłowość osadzenia ochrony słuchu.
 - » Kapsuły muszą w pełni zakryć uszy. Pogorszenie właściwości izolacyjnych z powodu zauszników okularów lub włosów, które znajdują się pod uszczelniami pierścieniowymi.

5.2. ZEWNĘTRZNA KONTROLA WZROKOWA

Zewnętrzna kontrola wzrokowa nie gwarantuje, że ochrona słuchu jest prawidłowo osadzona i idealnie spełnia swoje właściwości ochronne.

6. Odkazanie i czyszczenie

Zanieczyszczenia należy usuwać letnią wodą i łagodnym roztworem mydła. Ochronę słuchu odkazić rozcieńczonym alkoholem i wytrzeć. Przed nałożeniem kapsuły wysuszyć poduszki uszczelniające na powietrzu w temperaturze pokojowej. Skuteczność produktu może ulec zmniejszeniu wskutek działania określonych substancji chemicznych. Do czyszczenia nie stosować rozpuszczalników, szczotek szlifarskich ani materiałów, które mogą uszkodzić poduszki uszczelniające. Nie zanurzać w wodzie. Bliższych informacji udziela producent.

7. Konserwacja

Wymieniać poduszki tłumiące i uszczelki pierścieniowe co 6 miesięcy lub w razie uszkodzenia. Zamówienie na podstawie art. 097782.

7.1. WYMIANA PODUSZEK TŁUMIĄCYCH I USZCZELEK PIERŚCIENIOWYCH



1. Ostrożnie ściągnąć uszczelki pierścieniowe z poduszek tłumiących.
2. Delikatnie ścisnąć poduszki tłumiące opuszkami palców i wyciągnąć z kapsuły.
3. Nowe poduszki tłumiące ostrożnie ścisnąć, umieścić w kapsułach i ułożyć bez zagięć.
4. Nowe uszczelki pierścieniowe ułożyć precyzyjnie po wewnętrznej stronie kapsuły i docisnąć.

8. Magazynowanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub w czystym pudełku, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze od +3°C do +40°C i przy względnej wilgotności powietrza nie większej niż 85%. Pałak nie może być rozłożony, a poduszki tłumiące zgniecione. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

9. Transport

Transportować w oryginalnym opakowaniu lub w czystym pudełku.

10. Czas przydatności do użytku

Ochronę słuchu zutylizować najpóźniej 5 lat od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Data produkcji patrz nadruk (w formacie MM/RRRR) na opakowaniu. Poduszki tłumiące i uszczelki pierścieniowe wymienić najpóźniej po 6 miesiącach.

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Ponowne wykorzystanie ma priorytet przed utylizacją.

11. Utylizacja



Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Ponowne wykorzystanie ma priorytet przed utylizacją.

12. Certyfikacja

Ochrona słuchu zgodnie z EN 352-1:2020. Ochrona słuchu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425. Kategoria ryzyka III. Organ sprawdzający: Michael & Associates - Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Certyfikowany przez (moduły B i D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066

GARANT Green Plus nauszniki kapsułowe ze stalowym wspornikiem lub składowym

de

EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

 2797 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

16

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Legenda

Frequency	Frequência
Mean attenuation	Valor médio isolamento acústico
Standard deviation	Desvio padrão
Assumed protection value	Valor de proteção presumido
SNR	Valor de isolamento produto
L	Valor de isolamento ruídos de baixa frequência
M	Valor de isolamento ruídos de média frequência
H	Valor de isolamento ruídos de alta frequência

3. Descrição do produto

Green plus proteção auditiva circum-auricular com almofadas de amortecimento intercambiáveis e anéis de vedação. Suportes reguláveis. Como usar: Correia posicionada na cabeça

	097772	097774
Tamanho	pequeno, médio, grande	pequeno, médio, grande
Fita para a cabeça	Aço inoxidável	POM
Concha e anel	ABS	ABS
Fronha de material	PVC e espuma	PVC e espuma
Peso	257,5 g	245 g

Os protetores auriculares que estão em conformidade com a norma EN 352-1 estão disponíveis em 'tamanho médio', 'tamanho pequeno' ou 'tamanho grande'. Os protetores auriculares de tamanho médio adaptam-se à maioria dos utilizadores. Os protetores auriculares 'de tamanho pequeno' ou 'de tamanho grande' foram concebidos para utilizadores que não são elegíveis para protetores auriculares 'de tamanho médio'.

4. Segurança

4.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA



Efeito protetor reduzido

Efeito protetor reduzido devido ao uso de uma proteção auricular envelhecida, danificada ou suja e mal armazenada.

- » O protetor auditivo circum-auricular e os anéis vedantes podem desgastar-se com o uso, pelo que devem ser verificados frequentemente quanto a sinais de fissuras e faltas de estanqueidade por exemplo.
- » Não reutilizar uma proteção auricular envelhecida, danificada ou muito suja.



Proteção excessiva em virtude da proteção auricular

A percepção de sinais de aviso, a comunicação oral e o reconhecimento de ruídos de trabalho informativos podem ser dificultados desnecessariamente.

- » Ter especial atenção ao ambiente de trabalho, ao usar a proteção auricular.
- » Escolher um valor de isolamento acústico da proteção auricular não superior ao que for necessário para evitar o risco de danos auriculares.

4.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A usar, se o tampão de proteção auricular causar incompatibilidades ou caso seja necessário colocar e retirar a proteção auricular frequentemente. O efeito protetor ideal só ocorre, se for alcançado um nível sonoro residual efetivo de 70 dB a 80 dB na orelha do utilizador. A subtração do desvio padrão do valor médio do isolamento acústico resulta no efeito protetor presumido da proteção auricular observada. As cápsulas de proteção auditiva são ajustadas, ajustadas e mantidas de acordo com as instruções do fabricante. As cápsulas de proteção auditiva são sempre usadas em ambientes ruidosos. As cápsulas de proteção auditiva são regularmente verificadas quanto à sua funcionalidade.

4.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

A proteção auditiva circum-auricular dificulta a localização de fontes sonoras. Não utilizar, se for necessária uma boa audição direcional. Não combinar a proteção auricular com proteção para a cabeça e óculos. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho. O invólucro das almofadas isolantes com coberturas higiénicas pode afetar o desempenho acústico do protetor auditivo circum-auricular. Este produto pode sofrer danos devido a substâncias químicas. Devem ser pedidas mais informações junto do fabricante.

5. Usar a proteção auricular

5.1. COLOCAR A PROTEÇÃO AUDITIVA CIRCUM-AURICULAR



ATENÇÃO

Danos auditivos

Se a proteção auricular não for usada ou for utilizada incorretamente na zona de ruído, existe o perigo de danos auditivos permanentes devido a picos de ruído individuais ou ao ruído permanente ao longo de anos.

- » Verificar o assento correto da proteção auricular antes de cada utilização.
- » Selecionar para a respetiva zona de ruído a proteção auricular certa com um valor de isolamento acústico adequado.
- » Colocar a proteção auricular antes de entrar na zona de ruído e usar permanentemente durante todas as fases de ruído.
- » A inobservância compromete o efeito protetor da proteção auricular.

1. Verificar se as cápsulas e os anéis vedantes apresentam fissuras e quebras antes da utilização.
2. Verificar se o apoio da cabeça apresenta danos antes da utilização.
 - » O apoio da cabeça não pode estar deformado.
3. Retirar os brincos. Os cabelos compridos não podem cobrir as orelhas.
4. Afastar as cápsulas entre si e colocar a proteção auricular.
5. O apoio da cabeça deve assentar diretamente na cabeça.
 - » Adaptar a posição das cápsulas individuais, segurando o apoio da cabeça.
6. Verificar o assento correto da proteção auricular.
 - » As cápsulas devem envolver inteiramente a orelha. As hastes de óculos ou os cabelos sob o anel vedante pioram o desempenho de isolamento.

5.2. CONTROLO VISUAL EXTERNO

O controlo visual externo não garante o uso correto nem a proteção perfeita da proteção auricular.

6. Desinfecção e limpeza

Remover as sujidades com água morna e uma solução de sabão suave. Desinfetar a proteção auricular com álcool diluído e limpar. Secar as almofadas isolantes no ar à temperatura ambiente antes de as inserir na cápsula. Este produto pode ser prejudicado devido a substâncias químicas. Não limpar com solventes, escovas abrasivas ou materiais que possam danificar as almofadas isolantes. Não mergulhar em água. Para obter mais informações, consulte o fabricante.

7. Manutenção

Substituir as pastilhas de amortecimento e os anéis de vedação a cada 6 meses ou se estiverem danificados. Ordem através do Art. N.º 097782 1.

7.1. SUBSTITUIR AS ALMOFADAS AMORTECEDORAS E OS ANÉIS VEDANTES



1. Extrair cuidadosamente os anéis vedantes das cápsulas.
2. Comprimir as almofadas amortecedoras com as pontas dos dedos e remover das cápsulas.
3. Comprimir as novas almofadas amortecedoras cuidadosamente, inserir nas cápsulas e posicionar em estado liso.
4. Colocar os novos anéis vedantes do lado interior das cápsulas de modo a que se ajustem exatamente e pressionar.

8. Armazenamento

Guardar em embalagem original ou caixa limpa protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas de +3 °C a +40 °C e com uma humidade relativa do ar não superior a 85%. O apoio da cabeça não pode ficar sob tensão e as almofadas amortecedoras não podem ser comprimidas entre si. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

9. Transporte

Transportar na embalagem original ou numa caixa limpa.

10. Data de validade

Eliminar a proteção auricular o mais tardar 5 anos após a data de fabrico, em caso de

danos ou forte sujidade. Data de fabrico ver impressão (MM/AAAA) na embalagem. Substituir as almofadas amortecedoras e os anéis vedantes o mais tardar a cada 6 meses.

11. Eliminação



Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para garantir uma eliminação ou a reciclagem adequada. Separar metais, não metais, compostos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta. Deve dar-se preferência à reciclagem em vez da eliminação.

12. Certificação

proteção auricular de acordo com a norma EN 352-1:2020. Proteção auricular conforme regulamento (UE) 2016/425. Categoria de risco III. Testado por: Michael & Associates · Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Certificados por (módulos B e D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Legendă

Frequency	Frecvență
Mean attenuation	Valoare medie de izolare fonică
Standard deviation	Abatere standard
Assumed protection value	Valoare acceptată a protecției
SNR	Valoarea de izolare fonică a produsului
L	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență joasă
M	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență medie
H	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență înaltă

3. Descrierea produsului

Cercei Green plus cu tamponare de amortizare înlocuibile și inele de etanșare. Bandă reglabilă. Cum să purtați: Curea poziționată pe cap

	097772	097774
Dimensiuni	mic, mediu, mare	mic, mediu, mare
Bandă pentru cap	Oțel superior	POM
Coajă și inel	ABS	ABS
Material pentru pernă	PVC + spumă	PVC + spumă
Greutate	257,5 g	245 g

Căștile pentru urechi care respectă standardul EN 352-1 sunt disponibile în variante de dimensiuni medii, mici sau mari. Căștile pentru urechi "de dimensiune medie" se potrivesc majorității utilizatorilor. Căștile pentru urechi „de dimensiuni mici” sau „de dimensiuni mari” sunt concepute pentru utilizatorii care nu sunt eligibili pentru căștile pentru urechi „de dimensiuni medii”.

4. Siguranță

4.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

PRECAUȚIE

Efect de protecție diminuat

Efect de protecție diminuat ca urmare a utilizării a unor căști vechi, deteriorate, murdare sau încorect depozitate.

- » Căștile de protecție auditivă și inelele de etanșare sunt expuse la uzură în urma utilizării, motiv pentru care trebuie să se verifice frecvent dacă prezintă de exemplu fisuri sau neetanșeități.
- » Protecția auditivă veche, deteriorată sau foarte murdară nu se mai folosește.

PRECAUȚIE

Supraprotecție cu protecția auditivă

Perceperea semnalelor de avertizare, înțelegerea exprimărilor verbale și identificarea zgomotelor de lucru care dau informații despre procesul de lucru pot fi îngreunate în mod inutil.

- » La purtarea protecției auditive, trebuie acordată o atenție specială mediului de lucru.
- » Nu alegeți pentru izolația fonică o valoare mai mare decât cea necesară pentru evitarea riscurilor de afectare a auzului.

4.2. UTILIZARE CONFORMĂ CU DESTINAȚIA

Se utilizează dacă dopurile de urechi sunt inadecvate sau dacă protecția auditivă trebuie scoasă și pusă frecvent. Efectul de protecție este optim doar dacă la urechea purtătorului, nivelul de zgomot rezidual este între 70 dB și 80 dB. Prin scăderea abaterii standard din valoarea medie a izolării fonice, rezultă eficiența acceptată a protecției auditive considerate. Capsulele de protecție auditivă sunt ajustate, ajustate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Capsulele de protecție a auzului sunt întotdeauna purtate în medii zgomotoase. Capsulele de protecție a auzului sunt verificate în mod regulat pentru funcționalitatea lor.

4.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Căștile de protecție auditivă îngreunează localizarea sursei zgomotului. Nu le folosiți dacă trebuie să determinați direcția zgomotului. Nu combinația protecția auditivă cu protecția pentru cap. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului. Învelirea pernutei de etanșare cu protecții igienice poate afecta performanța acustică a căștilor de protecție auditivă. Acest produs poate fi afectat de anumite substanțe chimice. Informații suplimentare trebuie solicitate producătorului.

5. Folosiți protecție auditivă

5.1. PUNEREA CĂȘTILOR DE PROTECȚIE AUDITIVĂ



AVERTISMENT

Deteriorarea auzului

Dacă protecția auditivă nu este purtată sau este purtată greșit în medii cu zgomot, există pericolul unei afectări permanente a auzului ca urmare a vârfulor de zgomot sau a expunerii la zgomot timp mai mulți ani.

- » Înainte de orice utilizare, verificați poziția corectă a protecției auditive.
- » Alegeți protecția auditivă adecvată pentru fiecare mediu cu zgomot astfel încât valoarea de izolare fonică să vă permită să auziți.
- » Puneți-vă protecția auditivă înainte de a intra în mediu cu zgomot și purtați-o permanent, pentru toate nivelurile de zgomot.
- » Nerespectarea afectează efectul protector al protecției auditive.

1. Verificați dacă inelele de etanșare și căștile prezintă fisuri și rupturi.
2. Înainte de utilizare, verificați cadrul dacă prezintă deteriorări.
 - » Cadrul nu trebuie deformat.
3. Îndepărtați cerceii, părul lung nu trebuie să acopere urechile.
4. Desfaceți căștile și puneți protecția auditivă.
5. Cadrul pentru cap trebuie să se așeze direct pe cap.
 - » Ajustați poziția căștii în timp ce cadrul pentru cap este menținut în poziție.
6. Verificați poziția corectă a protecției auditive.
 - » Căștile trebuie să acopere complet urechile. Dacă brațele ochelarilor sau părul rămân sub inelul de etanșare, slăbesc capacitatea de izolare fonică.

5.2. CONTROL VIZUAL EXTERIOR

Un control vizual exterior nu garantează că protecția auditivă este plasată corect și că protejează perfect.

6. Dezinfectarea și curățarea

Îndepărtați murdăria cu apă caldă și soluție de săpun delicată. Dezinfecția căștile de protecție auditivă cu alcool diluat și apoi ștergeți-le. Înainte de montarea pe capsule, lăsați pernutele de etanșare să se usuce la aer, la temperatura camerei. Acest produs poate fi afectat de anumite substanțe chimice. Nu curățați cu solvenți, nu folosiți perii de șlefuit și nici materiale care pot afecta pernutele de etanșare. Nu le scufundați în apă. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați producătorul.

7. Întreținerea

Înlocuirea amortizoare și inelele de etanșare se înlocuiesc la fiecare 6 luni sau când sunt deteriorate. Comanda prin art. 097782 1.

7.1. SCHIMBAREA INSERTIILOR AMORTIZOARE ȘI A INELELOR DE ETANȘARE



1. Inelele de etanșare se scot prudent din căști.
2. Prindeți insertiile amortizoare cu vârful degetelor și scoateți-le din căști.
3. Prindeți cu prudență noile insertii amortizoare, introduceți-le în căști și poziționați-le astfel încât să nu formeze cute.
4. Așezați noile inele de etanșare exact la interiorul căștii și apăsați.

8. Depozitare

A se depozita în ambalajul original sau cutia curată, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. La temperaturi de la +3 °C până la +40 °C și la o umiditate relativă nu mai mare de 85%. Cadrul nu trebuie întins, iar insertiile amortizoare nu trebuie apăsat. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

9. Transport

Transportați în ambalajul original sau în cutii curate.

10. Perioadă de valabilitate

Protecția auditivă trebuie casată cel mai târziu după 5 ani de la data fabricației ori în

caz de deteriorare sau de murdărire puternică. Data fabricației este marcată  (II/aaaa) pe ambalaj. Insertiile amortizoare și inelele de etanșare trebuie schimbate după cel mult 6 luni.

11. Eliminarea la deșeuri



Respectați prevederile naționale și regionale privind protecția mediului și eliminarea ca deșeu pentru o casare sau reciclare corespunzătoare. Sortați separat piesele metalice, nemetalice, materialele compozite și auxiliare și eliminați-le ca deșeu într-un mod ecologic. Este preferată reciclarea în locul eliminării ca deșeu.

12. Certificare

Protecție auditivă conform EN 352-1:2020. Protecție auditivă conform Regulamentului (EU) 2016/425. Categoria a III-a de risc. Verificat de: Michael & Associates - Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Certificat de (modulele B și D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 Declarația UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Förklaring

Frequency	Frekvens
Mean attenuation	Medeldämpning
Standard deviation	Standardavvikelse
Assumed protection value	Antagen skyddseffekt
SNR	Isoleringsvärde produkt
L	Isoleringsvärde lågfrekvent buller
M	Isoleringsvärde medelfrekvent buller
H	Isoleringsvärde högfrekvent buller

3. Produktbeskrivning

Green Plus kaphörselskydd med utbytbare dämpningsdynor och tätningsringar. Justerbar bygel. Hur man bär: Remmen sitter på huvudet

	097772	097774
Storlek	små, medelstora, stora	små, medelstora, stora
Huvudbyglar	Rostfritt stål	POM
Skal och ring	ABS	ABS
Örngott material	PVC + skum	PVC + skum
Vikt	257,5 g	245 g

Hörselkåpor som överensstämmer med en 352-1 finns i storlekarna 'medium', 'mall size' eller 'large size'. Mellanstora hörselkåpor passar de flesta användare. Öronmuffar av liten storlek eller stor storlek är utformade för användare som inte är berättigade till öronmuffar av miniumstorlek.

4. Säkerhet

4.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

FÖRSIKTIGHET

Nedsatt skyddseffekt

Nedsatt skyddseffekt vid användning av föråldrade, skadade eller smutsiga samt felaktigt förvarade hörselskydd.

- » Hörselskyddskåpa och packningar kan bli slitna efter en tids användning och bör därför ofta undersökas med avseende på tecken på till exempel sprickor och otätheter.
- » Använd inte föråldrade, skadade eller kraftigt nedsmutsade hörselskydd.

FÖRSIKTIGHET

Överprotektion genom hörselskydd

Uppfattande av varningssignaler, talförståelse och identifiering av informationsbärande arbetsljud kan försväras onödigt mycket.

- » Var särskilt uppmärksam på arbetsomgivningen när du använder hörselskydd.
- » Välj hörselskydd med en ljuddämpning som inte är större än vad som behövs för att förhindra hörselskador.

4.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Välj hörselskyddskåpa om hörselskyddsproppar medför inkompatibiliteter eller om du ofta måste sätta på och ta av hörselskyddet. Optimal skyddseffekt uppnås bara om den effektiva restljudnivån vid bärarens öra ligger mellan 70 dB och 80 dB. Genom att subtrahera standardavvikelsen från ljuddämpningens medelvärde erhålls det betraktade hörselskyddets antagna skyddseffekt. Hörselskyddskapslar justeras, justeras och underhålls enligt tillverkarens instruktioner. Hörselskyddskapslar används alltid i bullriga miljöer. Hörselskyddskapslar kontrolleras regelbundet för deras funktionalitet.

4.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Hörselskyddskåpor gör det svårare att lokalisera ljudkällor. Använd dem inte om en bra riktningshörsel krävs. Kombinera inte hörselskyddet med huvudskydd och glasögon. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet. Om du använder hygienöverdrag på dämpningskuddarna kan hörselskyddskåpans akustiska effekt bli nedsatt. Produkten kan orsaka besvär på grund av vissa kemiska substanser. Fler uppgifter kan efterfrågas hos tillverkaren.

5. Användning av hörselskydd

5.1. PÅSÄTTNING AV HÖRSELSKYDDSKÅPAN



A

VARNING

Hörselskador

Om hörselskydd inte används eller används felaktigt i bullriga områden finns risk för kvarstående hörselskador på grund av enstaka bullertoppar eller långvarigt kontinuerligt buller.

- » Kontrollera före varje användning att hörselskyddet sitter rätt.
- » Välj lämpligt hörselskydd med tillräcklig ljuddämpning för det aktuella bullerområdet.
- » Sätt på hörselskyddet innan du går in i bullerområdet och bär det oavbrutet under alla bullerfaser.
- » Om du inte följer anvisningarna kan hörselskyddets skyddseffekt bli nedsatt.

1. Kontrollera före användningen att kapslar och packningar inte är spruckna eller trasiga.
2. Kontrollera före användningen att bygeln inte är skadad.
 - » Bygeln får inte vara deformerad.
3. Ta av örhängen, långt hår får inte täcka öronen.
4. Dra isär kapslarna och sätt på hörselskyddet.
5. Huvudbygeln måste ligga an direkt mot huvudet.
 - » Anpassa kapslarnas lägen och håll hela tiden huvudbygeln i rätt läge.
6. Kontrollera att hörselskyddet sitter rätt.
 - » Kapslarna måste omsluta öronen helt. Isoleringseffekten försämras av glasögonskallar eller hår som finns under packningen.

5.2. UTVÄNDIG VISUELL KONTROLL

En utvärdig visuell kontroll garanterar inte att hörselskyddet används rätt och skyddar perfekt.

6. Desinfektion och rengöring

Ta bort smuts med ljust vatten och en mild tvällösning. Desinficera och torka av hörselskydd med utspädd sprit. Torka dämpningskuddarna i luft vid rumstemperatur innan du sätter in dem i kapslarna. Produkten kan påverkas ogynnsamt av vissa kemiska substanser. Rengör inte med lösningsmedel, stålborstar eller material som kan skada dämpningskuddarna. Doppa inte hörselskyddet i vatten. Mer information lämnas av tillverkaren.

7. Underhåll

Byt dämpningskuddar och packningar var sjätte månad eller vid skador. Beställning via art. nr. 097782 1.

7.1. BYTE AV DÄMPNINGSKUDDAR OCH PACKNINGAR



B

1. Dra försiktigt av packningarna från kapslarna.
2. Tryck samman dämpningskuddarna med fingertopparna och ta av kapslarna.
3. Tryck försiktigt ihop de nya dämpningskuddarna, lägg in dem i kapslarna och placera dem utan veck.
4. Passa in de nya packningarna noggrant på kapslarnas insidor och tryck fast dem.

8. Förvaring

Förvara i originalförpackningen eller en ren kartong på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid temperatur från +3 °C till +40 °C och relativ luftfuktighet högst 85 %. Bygeln får inte töjas och dämpningskuddarna får inte tryckas ihop. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

9. Transport

Transportera i originalförpackningen eller i en ren kartong.

10. Hållbarhetstid

Kassera hörselskyddet senast 5 år efter tillverkningsdagen, samt om det blir skadat

eller kraftigt nedsmutsat. Tillverkningsdatum se påskriften  (MM/ÅÅÅÅ) på förpackningen. Byt dämpningskuddar och packningar med högst 6 månaders intervall.

11. Avfallshantering



Följ nationella och regionala bestämmelser om miljöskydd och avfallshantering så att omhändertagande och återvinning kan ske fackmässigt. Sortera metaller, icke-metaller, kompositmaterial och tillsatserna och omhändertaga dem miljömässigt korrekt. Återvinning är att föredra framför avfallshantering.

12. Certifiering

Hörselskydd enligt EN 352-1:2020. Hörselskydd enligt förordning (EU) 2016/425. Riskkategori III. Provad av: Michael & Associates · Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Certifierad av (modulerna B och D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nederländerna. Notified Body number: 2797



2797 EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande adress: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

GARANT GreenPlus chrániče sluchu s oceľovým držiakom alebo sklopné

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Legenda

Frequency	Frekvencia
Mean attenuation	Stredná hodnota tlmenia zvuku
Standard deviation	Štandardná odchýlka
Assumed protection level	Predpokladaná hodnota ochrany
SNR	Hodnota tlmenia produktu
L	Hodnota tlmenia nízkofrekvenčného hluku
M	Hodnota tlmenia strednofrekvenčného hluku
H	Hodnota tlmenia vysokofrekvenčného hluku

3. Popis produktu

Green Plus chrániče sluchu s vymeniteľnými tlmivými podložkami a tesniacimi krúžkami. Nastaviteľné konzoly. Ako nosiť: Popruh umiestnený na hlave

	097772	097774
Veľkosť	malé, stredné, veľké	malé, stredné, veľké
Hlavový oblúk	Ušľachtilá oceľ	POM
Škrupina a prsteň	ABS	ABS
Materiál na obliečku na vankúš	PVC + pena	PVC + pena
Hmotnosť	257,5 g	245 g

Chrániče sluchu, ktoré spĺňajú normu EN 352-1, sú k dispozícii v "veľkosti", "veľkosti" alebo "veľkej veľkosti". Náušníky strednej veľkosti sa hodia pre väčšinu používateľov. "Malé" alebo "veľké" chrániče sluchu sú určené pre používateľov, ktorí nemajú nárok na "veľkosť ucha".

4. Bezpečnosť

4.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE

Znížený ochranný účinok

Znížený ochranný účinok pri použití zastaranej, poškodennej alebo kontaminovanej, ako aj nesprávne uložené ochrany sluchu.

- » Mušľové chrániče sluchu a tesniace krúžky sa používaním môžu opotrebovať. Preto by sa mal často kontrolovať výskyt prejavov opotrebovania, ako napríklad trhlin a netesností.
- » Zastaranú, poškodenú alebo silne znečistenú ochranu sluchu nepoužívajte.

UPOZORNENIE

Nadmerná ochrana prostredníctvom ochrany sluchu

Vnímanie výstražných signálov, rečovej komunikácie a rozpoznávanie pracovných zvukov obsahujúcich informácie môže byť zbytočne sťažené.

- » Pri nosení ochrany sluchu venujte osobitnú pozornosť pracovnému prostrediu.
- » Hodnota zvukovej izolácie ochrany sluchu nesmie byť vyššia ako je potrebné na zabránenie riziku straty sluchu.

4.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Na použitie v prípadoch, keď sú šuple na ochranu sluchu nekompatibilné alebo je potrebné časté nasadzovanie a skladanie ochrany sluchu. Optimálny ochranný účinok len pri dosiahnutí zvyškovej hladiny zvuku pri uchu nositeľa 70 dB až 80 dB. Odpočítanie štandardnej odchýlky od strednej hodnoty tlmenia zvuku má za následok predpokladaný ochranný účinok príslušnej ochrany sluchu. Kapsuly na ochranu sluchu sa nastavujú, nastavujú a udržiavajú podľa pokynov výrobcu. Kapsuly na ochranu sluchu sa vždy nosia v hlučnom prostredí. Kapsuly na ochranu sluchu sa pravidelne kontrolujú z hľadiska ich funkčnosti.

4.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Mušľová ochrana sluchu sťažuje lokalizáciu zdrojov zvuku. Nepoužívajte, ak sa vyžaduje dobré smerové počutie. Nekombinujte ochranu sluchu s pokrývkami hlavy a okuliarmi. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný. Obalenie tesniacich vankúšov hygienickými obalmi môže zhoršiť akustický výkon mušľového chrániča sluchu. Tento produkt môžu určité chemické substancie poškodiť. Ďalšie údaje je potrebné si vyžiadať od výrobcu.

5. Použitie ochrany sluchu

5.1. NASADENIE MUŠĽOVEJ OCHRANY SLUCHU



VAROVANIE

Poškodenie sluchu

Nenosením alebo nesprávnym nosením ochrany sluchu v hlučných prostrediach hrozí riziko trvalého poškodenia sluchu v dôsledku individuálnych hlukových špičiek alebo dlhodobého nepretržitého hluku.

- » Pred každým použitím skontrolujte správne nasadenie ochrany sluchu.
- » Pre každé hlučné prostredie zvolte vhodnú ochranu sluchu s dostatočnou hodnotou tlmenia zvuku.
- » Pred vstupom do hlučného prostredia si nasadte ochranu sluchu a neustále ju noste vo všetkých fázach hluku.
- » Nedodržanie pokynov znižuje ochranný účinok ochrany sluchu.

1. Pred použitím skontrolujte, či sa na ochrane sluchu nenachádzajú praskliny alebo poškodenia.
2. Pred použitím skontrolujte oblúk, či nie je poškodený.
 - » Oblúk nesmie byť zdeformovaný.
3. Dajte si dolu náušnice. Dlhé vlasy nesmú zakrývať uši.
4. Roztiahnite mušle a nasadte si ochranu sluchu.
5. Oblúk musí spočívať priamo na hlave.
 - » Upravte polohu každého slúchadla, pričom hlavový oblúk držte v príslušnej polohe.
6. Skontrolujte správne umiestnenie ochrany sluchu.
 - » Mušle musia úplne uzatvoriť ucho. Zhoršenie tlmenia hluku v dôsledku obľúka okuliarov alebo vlasov, ktoré sa nachádzajú pod tesniacim krúžkom.

5.2. VONKAJŠIA VIZUÁLNA KONTROLA

Vonkajšia vizuálna kontrola nezaručuje, že ochrana sluchu je správne nasadená a zabezpečuje dokonale ochranu.

6. Dezinfekcia a čistenie

Nečistoty odstráňte vlažnou vodou a miernym mydlovým roztokom. Ochrany sluchu vydezinfikujte zriedeným alkoholom a vyutierajte. Pred vložením do obalu vysušte tesniace vankúše na vzduchu pri izbovej teplote. Účinok tohto produktu môžu zhoršiť určité chemické látky. Nečistite rozpúšťadlami, drsnými kefami alebo materiálmi, ktoré by mohli poškodiť tesniace vankúšky. Neponárajte do vody. Ďalšie informácie vám na želanie poskytne výrobca.

7. Údržba

Tlmivce podložky a tesniace krúžky vymieňajte každých 6 mesiacov alebo ak sú poškodené. Objednávka prostredníctvom čl. 097782 1.

7.1. VÝMENA TLMIVACIACH VANKÚŠIKOV A TESNIAČICH KRÚŽKOV



1. Opatrne odtiahnite tesniace krúžky od mušlí.
2. Tlmivce vankúšiky stlačte končekmi prstov a vyberte z mušlí.
3. Jemne stlačte nové tlmivce vankúšiky, vložte ich do mušlí tak, aby boli bez záhybov.
4. Nové tesniace krúžky presne položte na vnútornú stranu slúchadiel a zatlačte.

8. Skladovanie

Skladujte v originálnom balení alebo čistej škatuli chránenej pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote od +3 °C do +40 °C a relatívnej vlhkosti maximálne 85 %. Oblúk nesmie byť natiahnutý a tlmivce vankúšiky nesmú byť stlačené. Neskladujte v blízkosti lepkavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

9. Preprava

Preprava v originálnom balení alebo v čistom balení.

10. Doba expirácie

Ochrany sluchu zlikvidujte najneskôr 5 rokov od dátumu výroby, ako aj v prípade po-

škodenia alebo silného znečistenia. Dátum výroby je uvedený na výtlačku (MM/RRRR) na balení. Tlmivce vankúšiky a tesniace krúžky vymeňte najneskôr po 6 mesiacoch.

11. Likvidácia



Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kovy, nekovy, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať. Recyklácia je vhodnejšia ako likvidácia.

12. Certifikácia

Ochrana sluchu podľa EN 352-1:2020. Ochrana sluchu podľa nariadenia (EÚ) 2016/425. Kategória rizika III. Kontrolu vykonala: Michael & Associates · Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Certifikované (moduly B a D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Legenda

Frequency	Frekvenca
Mean attenuation	Srednja vrednost dušenja
Standard deviation	Standardno odstopanje
Assumed protection value	Predvidena vrednost zaščite
SNR	Vrednost dušenja izdelka
L	Vrednost dušenja nizkofrekvenčnih zvokov
M	Vrednost dušenja srednjefrekvenčnih zvokov
H	Vrednost dušenja visokofrekvenčnih zvokov

3. Opis izdelka

Green Plus slušalke za zaščito sluha z zamenljivimi blazinicami za blaženje in tesnilnimi obročki. Nastavljivi lok. Način nošenja: Trak je nameščen na glavi

	097772	097774
Velikost	majhna, srednja, velika	majhna, srednja, velika
Naglavni loki	Plemenito jeklo	POM
Lupina in prstan	ABS	ABS
Material prevleke za vzglavnik	PVC + pena	PVC + pena
Teža	257,5 g	245 g

Ušesni glušniki, ki so skladni z EN 352-1, so na voljo v „srednji velikosti“, „majhni“ ali „veliki velikosti“. Ušesni glušniki srednje velikosti ustrezajo večini uporabnikov. „Majhne velikosti“ ali „velike velikosti“ so namenjene uporabnikom, ki niso upravičeni do „srednje velikih“ ušesnih mufov.

4. Varnost

4.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI



Zmanjšana zaščita

Zaščita je lahko zmanjšana zaradi uporabe starih, poškodovanih ali umazanih slušalk oz. napačnega skladiščenja.

- » Zaščitne slušalke in tesnilni obročki se lahko z uporabo obrabijo, zato jih je treba pogosto pregledati npr. glede znakov razpok in netesnosti.
- » Starih, poškodovanih ali močno umazanih slušalk ne uporabljajte več.



Čezmerna zaščita sluha

Zaznavanje opozorilnih signalov, razumevanje govora in prepoznavanje informativnih zvokov med delovanjem je lahko po nepotrebnem oteženo.

- » Kadar uporabljate pripomočke za zaščito sluha, bodite še posebej pozorni na delovno okolje.
- » Izberite zaščito sluha z najnižjo vrednostjo dušenja, ki je nujno potrebna za preprečitev tveganja poškodb sluha.

4.2. NAMEN UPORABE

Primerno za uporabo pri osebah, ki ne prenašajo čepov za zaščito sluha, ali kadar je potrebno zaščito sluha pogosto namestiti in ponovno sneti. Optimalna zaščita samo, kadar preostali hrup v uporabnikovem ušesu doseže učinkovito raven med 70 in 80 dB. Če vrednost standardnega odstopanja odštejemo od srednje vrednosti dušenja, dobimo predvideno stopnjo zaščite za omenjeno zaščito sluha. Zaščitne kapsule za sluh se prilagajajo, prilagajajo in vzdržujejo v skladu z navodili proizvajalca. Zaščitne kapsule za sluh se vedno nosijo v hrupnem okolju. Zaščitne kapsule za sluh se redno preverjajo glede njihove funkcionalnosti.

4.3. NAPAČNA UPORABA

Zaščitne slušalke otežujejo lociranje virov zvoka. Ne uporabljajte jih, kadar morate slišati, iz katere smeri prihaja zvok. Zaščitnih slušalk ne uporabljajte skupaj z zaščito glave in očali. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti. Higijenske prevleke na tesnilnih blazinah lahko vplivajo na akustično zmogljivost zaščitnih slušalk. Ta izdelek lahko poškodujejo določene kemične snovi. Za več informacij se obrnite na proizvajalca.

5. Uporaba zaščitnih slušalk

5.1. NAMEŠČANJE ZAŠČITNIH SLUŠALK



⚠ OPOZORILO

Poškodba sluha

Zaradi neuporabe ali napačne uporabe zaščitnih slušalk v hrupnih območjih obstaja nevarnost trajne poškodbe sluha ob posameznih hrupnih konicah ali dolgoletni izpostavljenosti stalnemu hrupu.

- » Pred uporabo zaščitnih slušalk vedno preverite, ali so pravilno nameščene.
- » Za posamezno hrupno območje izberite ustrezno zaščito sluha z zadostno vrednostjo dušenja.
- » Zaščitne slušalke namestite pred vstopom v hrupno območje in jih nosite med vsemi hrupnimi fazami.
- » Neupoštevanje navodil lahko zmanjša zaščitni učinek.

1. Pred uporabo preverite kapsuli in tesnilna obročka glede razpok in zlomov.
2. Pred uporabo preverite lok glede poškodb.
 - » Lok ne sme biti ukrivljen.
3. Odstranite uhanje, ušes ne smejo prekrivati dolgi lasje.
4. Kapsuli potegnite narazen in slušalke namestite na glavo.
5. Naglavni lok se mora tesno prilagati glavi.
 - » Prilagodite položaj vsake kapsule in med tem pridržite naglavni lok.
6. Preverite, ali so slušalke pravilno nameščene.
 - » Kapsuli morata povsem prekrivati ušesi. Slabša zmogljivost dušenja, kadar so pod tesnilnimi obročki loki očal ali prameni las.

5.2. PREGLED ZUNANJOSTI

Tudi po uspešnem pregledu zunanosti ni mogoče zagotoviti pravilne uporabe in popolne zaščite zaščitnih slušalk.

6. Razkuževanje in čiščenje

Umazanijo odstranite z mlačno vodo in blago milno raztopino. Zaščitne slušalke razkužite z razredčenim alkoholom in jih obrišite. Tesnilno blazino pred vstavljanjem v slušalko posušite na zraku pri sobni temperaturi. Ta izdelek lahko poškodujejo določene kemične snovi. Za čiščenje ne uporabljajte topil, brusnih ščetk ali materialov, ki lahko poškodujejo tesnilne blazine. Ne potaplajte v vodo. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.

7. Vzdrževanje

Dušilne blazinice in tesnilne obročke zamenjajte vsakih 6 mesecev ali v primeru poškodb. Naročilo po čl. št. 097782 1.

7.1. ZAMENJAVA DUŠILNIH BLAZINIC IN TESNILNIH OBROČKOV



1. Previdno snemite tesnilne obročke s kapsul.
2. Dušilne blazinice stisnite skupaj s konicami prstov in jih vzemite iz kapsul.
3. Novo dušilno blazinico previdno stisnite skupaj, vstavite v kapsulo in poravnajte brez gubanja.
4. Namestite nov tesnilni obroček, tako da se lepo prilaga notranji strani kapsule, in ga pritisnite navzdol.

8. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži ali čisti škatli, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturi med +3 °C in +40 °C ter relativni vlažnosti, ki ni večja od 85 %. Loka ni dovoljeno upogibati, prav tako ni dovoljeno dušilnih blazinic stiskati skupaj. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije.

9. Transport

Transportirajte v originalni embalaži ali čisti škatli.

10. Čas zapadlosti

Zaščitne slušalke odstranite najpozneje 5 let po datumu proizvodnje in v primeru

poškodb ali močne umazanosti. Za datum proizvodnje glejte natis (MM/LLL) na embalaži. Dušilne blazinice in tesnilne obročke zamenjajte najpozneje po 6 mesecih.

11. Odstranjevanje



Za profesionalno odlaganje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise o varstvu okolja in odstranjevanju. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne materiale ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju prijazen način. Recikliranje naj ima prednost pred odstranjevanjem.

12. Certifikat

Zaščita sluha v skladu s standardom EN 352-1:2020. Zaščita sluha v skladu z Uredbo (EU) 2016/425. Kategorija tveganja III. Testirano s strani: Michael & Associates - Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Potrjeno s strani (modula B in D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nizozemska. Notified Body number: 2797



2797 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

GARANT Green Plus protector auditivo de cápsula con cuerpo rígido o plegable

1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Leyenda

Frequency	Frecuencia
Mean attenuation	Valor medio del aislamiento acústico
Standard deviation	Desviación típica
Assumed protection value	Valor de protección supuesto
L	Coeficiente de aislamiento producto
M	Coeficiente de aislamiento ruidos de baja frecuencia
H	Coeficiente de aislamiento ruidos de frecuencia media

3. Descripción del producto

Green Plus protector auditivo de cápsula con almohadillas de amortiguación intercambiables y anillos de sellado. Arco ajustable. Posición: Correa colocada en la cabeza

	097772	097774
Tamaño	pequeño, mediano, grande	pequeño, mediano, grande
Diademas	Acero fino	POM
Cuenca y anillo	ABS	ABS
Material de funda de almohadilla	PVC + espuma	PVC + espuma
Peso	257,5 g	245 g

Las orejeras que cumplen con EN 352-1 están disponibles en 'tamaño mediano', 'tamaño pequeño' o 'tamaño grande'. Las orejeras 'de tamaño mediano' se adaptan a la mayoría de los usuarios. Las orejeras de 'tamaño pequeño' o 'tamaño grande' están diseñadas para usuarios que no son elegibles para orejeras de 'tamaño mediano'.

4. Seguridad

4.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS



Efecto protector disminuido

El empleo de un protector auditivo viejo, defectuoso, sucio o mal almacenado disminuye el efecto protector.

- » El protector auditivo de cápsula y los anillos de obturación pueden desgastarse con el uso y, por lo tanto, deben revisarse con frecuencia para detectar signos de, por ejemplo, grietas y fugas.
- » No seguir utilizando el protector auditivo si está viejo, defectuoso o muy sucio.



Protección excesiva por el protector auditivo

La percepción de señales de advertencia, la comprensión del lenguaje hablado y el reconocimiento de ruidos de trabajo que aportan información pueden dificultarse innecesariamente.

- » Al usar protector auditivo prestar especial atención al entorno de trabajo.
- » Seleccionar un valor de aislamiento acústico para el protector auditivo que no supere el necesario para evitar un riesgo de daño auditivo.

4.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Para utilizar si el tapón de protección auditiva provoca incompatibilidades o es necesario ponerse y quitarse el protector auditivo con frecuencia. El efecto protector es óptimo solo si se alcanza un nivel de ruido residual efectivo en el oído del portador de 70 dB a 80 dB. La deducción de la desviación típica del valor medio del aislamiento acústico da como resultado el efecto protector supuesto del protector auditivo considerado. Las cápsulas de protección auditiva se ajustan, ajustan y mantienen de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Las cápsulas de protección auditiva siempre se usan en ambientes ruidosos. Las cápsulas de protección auditiva se revisan regularmente para su funcionalidad.

4.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

El protector auditivo de cápsula dificulta la localización de fuentes sonoras. No utilizar si es necesaria una buena audición direccional. No combinar el protector auditivo con protección para la cabeza y gafas. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad. El revestimiento de las almohadillas de obturación con fines higiénicos puede alterar el rendimiento acústico del protector auditivo de cápsula. Este producto puede ser atacado por determinadas sustancias químicas. Otras indicaciones deberían solicitarse al fabricante.

5. Utilización del protector auditivo

5.1. COLOCACIÓN DEL PROTECTOR AUDITIVO DE CÁPSULA



ADVERTENCIA

Daños en el oído

Por la no utilización o la utilización incorrecta del protector auditivo en zonas de ruidos existe el peligro de daños permanentes en el oído por picos de ruido aislados o ruido permanente a lo largo de años.

- » Comprobar el asiento correcto del protector auditivo antes de cada uso.
- » Seleccionar para cada zona de ruidos el protector auditivo adecuado con un valor de aislamiento acústico suficiente.
- » Colocarse el protector auditivo antes de acceder a la zona de ruidos y llevarlo sin interrupción durante todas las fases ruidosas.
- » El incumplimiento de estas instrucciones influye negativamente sobre la eficacia del protector auditivo.

1. Comprobar las cápsulas y los anillos de obturación antes del uso por si presentan grietas o roturas.
2. Comprobar el arco antes del uso para detectar eventuales defectos.
 - » El arco no debe estar deformado.
3. Quitarse los pendientes, los oídos no deben estar cubiertos por el cabello largo.
4. Separar las cápsulas y colocarse el protector auditivo.
5. La diadema debe apoyarse directamente en la cabeza.
 - » Ajustar la posición de cada cápsula mientras se mantiene la diadema en su posición.
6. Comprobar el asiento correcto del protector auditivo.
 - » Las cápsulas deben envolver por completo el oído. El rendimiento aislante se ve empeorado por patillas de gafas o cabellos que se encuentren bajo el anillo de obturación.

5.2. CONTROL VISUAL EXTERIOR

Un control visual exterior no garantiza que el protector auditivo se emplee correctamente y proporcione una protección perfecta.

6. Desinfección y limpieza

Retirar la suciedad con agua tibia y solución jabonosa suave. Desinfectar y limpiar el protector auditivo con alcohol diluido. Antes de colocarlas en la cápsula, secar las almohadillas de obturación al aire a temperatura ambiente. Este producto puede verse perjudicado por determinadas sustancias químicas. No limpiar con disolventes, cepillos de pulir o materiales que puedan dañar las almohadillas de obturación. No sumergir en agua. Para más información, consultar con el fabricante.

7. Mantenimiento

Sustituir las almohadillas de atenuación y los anillos de obturación cada 6 meses o si han sufrido daños. Pedido a través del Art. N.º 097782 1.

7.1. SUSTITUCIÓN DE LAS ALMOHADILLAS DE ATENUACIÓN Y LOS ANILLOS DE OBTURACIÓN



1. Desprender con cuidado los anillos de obturación de las cápsulas.
2. Comprimir las almohadillas de atenuación con las puntas de los dedos y retirarlas de las cápsulas.
3. Comprimir cuidadosamente las almohadillas de atenuación nuevas, colocarlas en las cápsulas y posicionarlas sin que se formen pliegues.
4. Colocar los anillos de obturación en la superficie interior de las cápsulas de forma que ajusten con precisión.

8. Almacenamiento

Almacenar en el embalaje original o en una caja limpia, en un lugar seco, protegido de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de +3 °C a +40 °C y humedad relativa no superior al 85 %. El arco no debe extenderse, y las almohadillas de atenuación no deben aplastarse. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad.

9. Transporte

Transportar en el embalaje original o en una caja limpia.

10. Caducidad

Desechar el protector auditivo al cabo de máx. 5 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. La fecha de fabricación está

impresa  (MM/AAAA) en el embalaje. Sustituir las almohadillas de atenuación y los anillos de obturación al menos cada 6 meses.

11. Eliminación



Tener en cuenta las normativas nacionales y regionales sobre eliminación y protección del medio ambiente para realizar una eliminación o reciclaje correctos. Separar los metales, no metales, materiales compuestos y materiales auxiliares por tipo y eliminarlos de forma respetuosa con el medio ambiente. Es preferible reciclar que eliminar.

12. Certificación

Protector auditivo según EN 352-1:2020. Protector auditivo conforme al Reglamento (UE) 2016/425. Categoría de riesgo III. Probado por: Michael & Associates · Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Certificado por (módulos B y D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam

Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

GARANT Green Plus mušlový chránič sluchu s ocelovým držákem nebo skládací

1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Legenda

Frequency	Kmitočet
Mean attenuation	Průměrná hodnota zvukové izolace
Standard deviation	Standardní odchylka
Assumed protection value	Předpokládaná ochranná hodnota
SNR	Izolační hodnota výrobku
L	Izolační hodnota zvuků s hlubokou frekvencí
M	Izolační hodnota zvuků se střední frekvencí
H	Izolační hodnota zvuků s vysokou frekvencí

3. Popis výrobku

Green Plus mušlový chránič sluchu s výměnnými tlumicími podložkami a těsnicími kroužky. Nastavitelné náhlavní trmeny. Způsob nošení: Popruh umístěný na hlavě

	097772	097774
Velikost	malé, střední, velké	malé, střední, velké
Náhlavní trmeny	Ušlechtilá ocel	POM
Skořepina a prsten	ABS	ABS
Povlak na polštář	PVC + pěna	PVC + pěna
Hmotnost	257,5 g	245 g

Muffy do uší, které odpovídají normě EN 352-1, jsou k dispozici ve velikostech „medium size“, „small size“ nebo „large size“. Ušní muffy „střední velikosti“ se hodí většině uživatelů. „Malé“ nebo „velké“ ušní muffy jsou určeny pro uživatele, kteří nejsou způsobilí pro „velikost uší“ muffy.

4. Bezpečnost

4.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ

Nižší ochranný účinek

Nižší ochranný účinek při použití zastaralé, poškozené nebo znečištěné a také chybně skladované ochrany sluchu.

- » Mušlové chrániče sluchu a těsnicí kroužky se mohou při používání opotřebovávat a měly by být proto často kontrolovány z hlediska známek např. trhlin a netěsností.
- » Zastaralou, poškozenou nebo silně znečištěnou ochranu sluchu již dále nepoužívejte.

UPOZORNĚNÍ

Ochrana sluchu způsobuje nadměrnou ochranu

Zbytečně může docházet ke ztišení vnímání výstražných signálů, srozumitelnosti řeči a rozpoznání informačních pracovních zvuků.

- » Při použití ochrany sluchu dbejte zejména na pracovní okolí.
- » Volte stupeň zvukové izolace ochrany sluchu, který není vyšší než stupeň potřebný pro zabránění rizika poškození sluchu.

4.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

K použití, pokud zátky na ochranu sluchu vyvolává nesnášenlivost nebo pokud je potřebné časté nasazování a vyjímání ochrany sluchu. Optimální ochranný účinek jen při dosažení zbytkové hladiny zvuku působící u ucha nositele 70 dB až 80 dB. Po odečtení standardní odchylky od průměrné hodnoty zvukové izolace vyplýve předpokládaný ochranný účinek příslušné ochrany sluchu. Kapsle na ochranu sluchu se nastavují, upravují a udržují podle pokynů výrobce. Kapsle na ochranu sluchu se vždy nosí v hlučném prostředí. Kapsle na ochranu sluchu jsou pravidelně kontrolovány na jejich funkčnost.

4.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Mušlový chránič sluchu ztěžuje určení zdrojů hluku. Nepoužívejte, pokud je potřebné dobré směrové slyšení. Ochranu sluchu nekombinujte s ochranou hlavy a brýlemi. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatelé omezovat v jeho činnosti. Plášť těsnících polštářků s hygienickým pláštěm může ovlivnit akustický výkon mušlového chrániče sluchu. Tento produkt může být poškozen určitými chemickými látkami. Další údaje si vyžádejte u výrobce.

5. Použití ochrany sluchu

5.1. NASAZENÍ MUŠLOVÉHO CHRÁNIČE SLUCHU



VAROVÁNÍ

Poškození sluchu

Při nepoužití nebo při chybném nošení ochrany sluchu v hlučném prostředí hrozí nebezpečí trvalého poškození sluchu v důsledku jednotlivých zvukových špiček nebo dlouhodobého trvalého hluku.

- » Před každým použitím zkontrolujte správné nasazení ochrany sluchu.
- » Zvolte ochranu sluchu vhodnou pro příslušné hlučné prostředí s dostatečnou hodnotou zvukové izolace.
- » Ochranu sluchu nasaďte před vstupem do hlučného prostředí a trvale noste v době všech hlučných fází.
- » Nedodržení ovlivňuje ochranný účinek ochrany sluchu.

1. Mušle a těsnicí kroužky před použitím zkontrolujte na trhliny a zlomy.
2. Před použitím zkontrolujte, zda není náhlavní trmen poškozený.
 - » Náhlavní trmen nesmí být deformovaný.
3. Sejměte náušnice, dlouhé vlasy nesmí překrývat uši.
4. Roztáhněte mušle a nasaďte ochranu sluchu.
5. Náhlavní trmen musí přiléhat těsně k hlavě.
 - » Polohu jednotlivých náhlavních trmenů přizpůsobte přidržetím trmenů v poloze.
6. Zkontrolujte správnou polohu ochrany sluchu.
 - » Mušle musí zcela pokrývat uši. Zhoršení izolačního výkonu obroučkami brýlí nebo vlasy, které se nachází pod těsnicím kroužkem.

5.2. VNĚJŠÍ VIZUÁLNÍ KONTROLA

Vnější vizuální kontrola nezaručuje, že je ochrana sluchu správně nasazena a perfektně chrání.

6. Dezinfekce a čištění

Nečistoty odstraňte vlažnou vodou a jemným roztokem mýdla. Ochranu sluchu vydezinfikujte ředěným alkoholem a otřete. Před vložením do mušle nebo těsnicích polštářků osušte při teplotě místnosti na vzduchu. Tento produkt může být ovlivněn určitými chemickými látkami. Nečistěte rozpouštědly, brusnými kartáči nebo materiály, které by mohly poškodit těsnicí polštářky. Neponořujte do vody. Další informace získáte u výrobce.

7. Údržba

Tlumicí vložky a těsnicí kroužky měňte každých 6 měsíců nebo v případě poškození. Objednávka přes Art.-č. 097782 1.

7.1. VÝMĚNA TLUMICÍCH VLOŽEK A TĚSNICÍCH KROUŽKŮ



1. Těsnicí kroužky opatrně stáhněte z muší.
2. Tlumicí vložky stiskněte špičkami prstů a vyjměte je z muší.
3. Nové tlumicí vložky opatrně stiskněte, vložte do muší a umístěte bez skládů.
4. Nové těsnicí kroužky vložte přesně k vnitřní straně muší a přitlačte.

8. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu nebo v čisté krabici chráněné před světlem a prachem. Skladujte při teplotách +3 °C až +40 °C a relativní vlhkosti vzduchu nižší než 85 %. Náhlavní trmeny nesmí být natahovány a tlumicí vložky se nesmí být stlačovány. Neskladujte v blízkosti žířavin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

9. Přeprava

Přepravujte v originálním obalu nebo v čisté krabici.

10. Životnost

Ochranu sluchu zlikvidujte nejpozději 5 let po datu výroby a také v případě

poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz potisk  (MM/RRRR) na obalu. Tlumicí vložky a těsnicí kroužky měňte nejpozději po 6 měsících.

11. Likvidace



Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky roztrďte podle druhů a ekologicky zlikvidujte. Dejte přednost recyklaci před likvidací.

12. Certifikace

Ochrana sluchu podle EN 352-1:2020. Ochrana sluchu podle nařízení (EU) 2016/425. Riziková kategorie III. Přezkoušeno: Michael & Associates · Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Certifikováno (moduly B a D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam, Nizozemsko. Notified Body number: 2797



1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Jelmagyarázat

Frequency	Frekvencia
Mean attenuation	Átlagos zajszigetelési érték
Standard deviation	Standard eltérés
Assumed protection value	Feltételezett védelmi érték
SNR	A termék szigetelőértéke
L	Alacsony frekvenciájú zaj szigetelőértéke
M	Közepes frekvenciájú zaj szigetelőértéke
H	Magas frekvenciájú zaj szigetelőértéke

3. Termékleírás

Green Plus fültek cserélhető csillapítóbetétekkel és tömítőgyűrűkkel. Állítható pánt. Hogyan kell viselni: A fejen elhelyezett pánt

	097772	097774
Méret	kicsi, közepes, nagy	kicsi, közepes, nagy
Fejpánt	Nemesacél	POM
Tál és gyűrű	ABS	ABS
Párnahuzat anyaga	PVC + hab	PVC + hab
Súly	257,5 g	245 g

Az en 352-1 szabványnak megfelelő fülvédő „közepes méretű”, „kis méretű” vagy „nagy méretű” kivitelben kapható. A „közepes méretű” fülvédő a legtöbb felhasználó számára megfelelő. A „kis méretű” vagy „nagy méretű” fülvédőket olyan felhasználók számára tervezték, akik nem jogosultak a „közepes méretű” fülvédőkre.

4. Biztonság

4.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



VIGYÁZAT

Csökkent védőhatás

Csökkent védőhatás fordulhat elő előregedett, sérült vagy szennyezett, valamint helytelenül tárolt fülvédő következtében.

- » A fültek és a szigetelő gyűrűk a használat során kophatnak és azokon ezért gyakran kell keresni például repedések és tömítetlenségek jeleit.
- » Az előregedett, sérült vagy erősen szennyezett fülvédőt már ne használja.



VIGYÁZAT

Túlzott védelem fülvédő által

A figyelmeztető jelzések észlelése, a beszédérthetőség és az információ tartalmú munkafolyamatok érzékelése szükségtenül nehezzé válhat.

- » Fülvédő viselése esetén különösen ügyeljen a munkakörnyezetre.
- » A fülvédő zajszigetelő értéke ne legyen magasabb, mint ami a halláskárosodási kockázat elkerüléséhez szükséges.

4.2. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Akkor használja, ha a fülvédő kellemetlenségeket okoz vagy a fülvédő gyakori fel- és levétele szükséges. Az optimális védőhatás csak a viselő fülénél mért 70 dB - 80 dB tényleges maradvány zajszint elérése esetén biztosított. A zajszigetelési átlagos értékéből levont standard eltérés adja meg a vizsgált fülvédő feltételezett védőhatását. A hallásvédő kapszulákat a gyártó utasításai szerint állítják be, állítják be és tartják karban. A hallásvédő kapszulákat mindig zajos környezetben viselik. A hallásvédő kapszulákat rendszeresen ellenőrzik a működésük szempontjából.

4.3. SZAKSZERŰTLEN ALKALMAZÁS

A fülvédő megnehezíti a hangforrások helyének meghatározását. Ne használja, ha fontos a hallás irányának jó érzékelése. A fülvédőt ne kombinálja fejpédővel és szemüveggel. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját. A szigetelő párnák bevonása higiéniai huzattal csorbíthatja a fülvédő akusztikai teljesítményét. Ezt a terméket bizonyos vegyi anyagok károsíthatják. További adatokért forduljon a gyártóhoz.

5. A hallásvédő használata

5.1. A FÜLVÉDŐ FELHELYEZÉSE



FIGYELMEZTETÉS

A hallás károsodása

A hallásvédő nem viselése vagy téves viselése esetén zajos területen egyes zajcsúcsok vagy sokéves tartós zaj esetén tartós halláskárosodás veszélye áll fenn.

- » A fülvédő minden használata előtt ellenőrizze, hogy az megfelelően helyezkedik el.
- » Válassza ki az egyes zajos területekhez megfelelő fülvédőt a kellő zajszigetelő értékkel.
- » A fülvédőt a zajos területre lépés előtt vegye fel és minden zajos időszakban tartósan viselje.
- » Ennek be nem tartása korlátozza a fülvédő védőhatását.

1. A használat előtt ellenőrizze a fülvédő házakat és a tömítőgyűrűket, hogy azon nincsenek-e repedések.
2. Használat előtt ellenőrizze a pántot, hogy azon nincsenek-e sérülések.
 - » A pánt nem lehet deformálódott.
3. A fülben lévő ékszerket távolítsa el, a hosszú haj nem takarhatja a fület.
4. Húzza szét a fülvédő házakat és helyezze fel a fülvédőt.
5. A fejpántnak közvetlenül fel kell feküdnie a fején.
 - » Állítsa be a fülvédő házak pozícióját, miközben a fejpánt megtartja a helyzetét.
6. Ellenőrizze fülvédő helyes illeszkedését.
 - » A fülvédő házának a fület teljesen körbe kell fogniuk. A tömítőgyűrű alatt lévő szemüveg szárák vagy a haj rontja a szigetelési teljesítményt.

5.2. KÜLSŐ SZEMREVÉTELEZÉS

A külső szemrevételezés nem garantálja, hogy a fülvédőt megfelelően használja és az tökéletesen véd.

6. Fertőtlenítés és tisztítás

A szennyeződések langyos vízzel és enyhe szappanos oldattal távolítsa el. A fülvédőt hígított alkohollal fertőtlenítsen és törölje le. A fülvédő házba való behelyezés előtt a szigetelő párnákat szobahőmérsékleten hagyja megszáradni a levegőn. Ezt a terméket bizonyos vegyi anyagok károsíthatják. Ne tisztítsa meg olyan oldószerekkel, csiszoló kefékkel vagy anyagokkal, melyek károsíthatják a szigetelő párnákat. Ne merítse vízbe. További információkat a gyártótól kaphat.

7. Karbantartás

A szigetelő párnákat és a tömítőgyűrűket 6 havonta vagy sérülés esetén cserélje ki. Rendelés a 097782 1. Cikkszámom keresztül.

7.1. CSERÉLJE KI A SZIGETELŐ PÁRNÁKAT ÉS A TÖMÍTŐGYŰRÜKET



1. A tömítőgyűrűket óvatosan húzza le a fülvédő házakról.
2. Nyomja össze a szigetelő párnát az ujjával és vegye ki a fülvédő házából.
3. Az új szigetelő párnát óvatosan nyomja össze, helyezze a fülvédő házba és gyűrődésmentesen igazítsa el.
4. Az új tömítőgyűrűket helyezze pontosan illeszkedve a fülvédő házak belső oldalára és nyomja rá.

8. Tárolás

Az eredeti csomagolásban vagy tiszta dobozban, fénytől védett és pormentes, száraz helyen tárolja. +3 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten és 85 %-nál nem magasabb relatív páratartalomnál tárolja. A pántot nem szabad szétfeszíteni és a szigetelő párnát összenyomni. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

9. Szállítás

Az eredeti csomagolásában vagy tiszta dobozban szállítsa.

10. Lejárat i idő

Fülvédőt legkésőbb a gyártás időpontjától számított 5 év után, valamint sérülés vagy

erős szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. A gyártási dátumot lásd a címkén (HH/ÉÉÉÉ) vagy a csomagoláson. A szigetelő párnákat és a tömítőgyűrűket legkésőbb 6 havonta cserélje ki.

11. Ártalmatlanítás



Vegye figyelembe a szakszerű ártalmatlanításra vagy újrahasznosításra vonatkozó nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási előírásokat. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással szemben az újrahasznosítást kell preferálni.

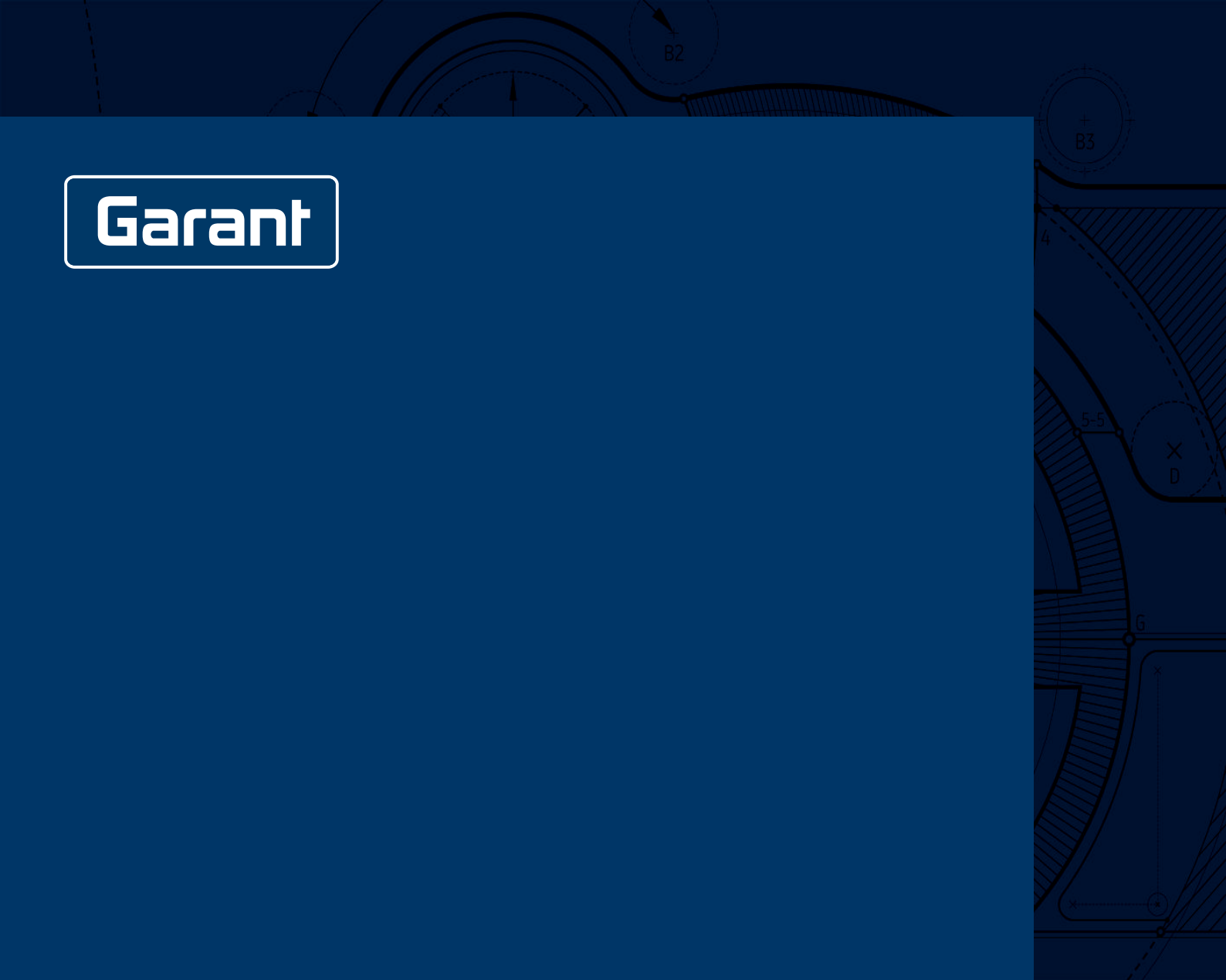
12. Tanúsítvány

Hallásvédelem az EN 352-1:2020 szerint. Hallásvédelem a 2016/425 (EU) rendelet szerint. III. kockázati kategória. Ellenőrizte: Michael & Associates · Inc. 2766 W. College Ave Suite 1 · State College · PA 16801 Tanúsító (B és D modul): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797



2797 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>





Garant



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom